

# HITACHI

## Inspire the Next

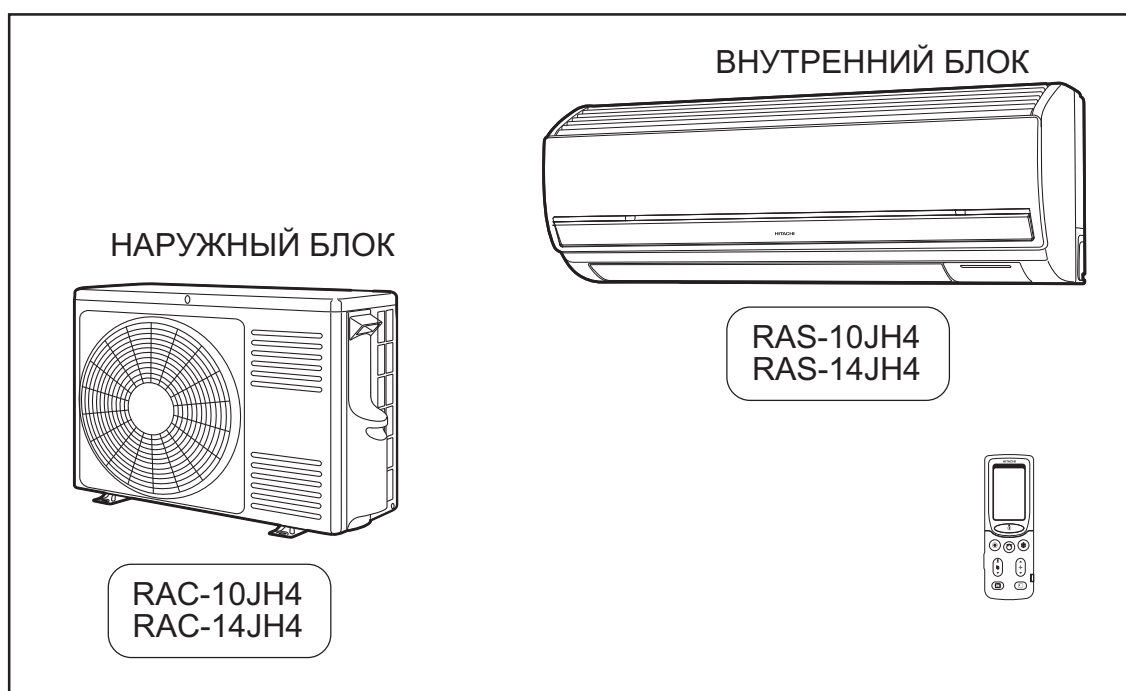
### СПЛИТ-СИСТЕМА

# ВНУТРЕННИЙ БЛОК/НАРУЖНЫЙ БЛОК



### МОДЕЛИ

RAS-10JH4/RAC-10JH4  
RAS-14JH4/RAC-14JH4



#### Instruction manual

Page 1~36

To obtain the best performance and ensure years of trouble free use, please read this instruction manual completely.

#### Инструкция по эксплуатации


Страницы 37~73


Для достижения наивысшей производительности и обеспечения длительной безаварийной эксплуатации внимательно изучите данную инструкцию по эксплуатации.



# ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ







- Для обеспечения надлежащего использования прибора внимательно изучите раздел «Техника безопасности» перед работой с агрегатом.
- Уделите особое внимание указаниям, обозначенным символами "▲ **ВНИМАНИЕ!**" и "▲ **ОСТОРОЖНО!**". Словом «Внимание!» обозначены указания, несоблюдение которых может привести к тяжелой травме вплоть до смертельного исхода. Словом «Осторожно!» обозначены указания, несоблюдение которых может привести к серьезному повреждению оборудования или травме. Для обеспечения безопасности строго соблюдайте приведенные указания.
- Символы, используемые для обозначения указаний. (Примеры символов приведены ниже.)

 Данный символ обозначает запрет.

 Данный символ обозначает указание, которое необходимо строго соблюдать.

- Сохраните инструкцию после прочтения.

## УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ







 <b>ВНИМАНИЕ!</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Изменять конструкцию агрегата запрещается. Несанкционированное изменение конструкции агрегата может стать причиной утечек воды, отказов, коротких замыканий или возгораний.</li> </ul>	 ЗАПРЕЩЕНО
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Для монтажа агрегата обратитесь в торговое представительство нашей компании или в уполномоченную монтажную организацию. Самостоятельный монтаж агрегата может стать причиной утечек воды, отказов, коротких замыканий или возгораний.</li> <li>• Агрегат должен быть заземлен. Запрещается прокладывать проводник заземления рядом с водо- и газопроводами, молниеотводом или линией заземления телефонной сети. Ненадлежащий монтаж кабеля заземления может стать причиной поражения электрическим током.</li> </ul>	 ЗАЗЕМЛИТЕ
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Используйте трубы, пригодные для работы с хладагентом R410A. В противном случае возможно возникновение трещин в медных трубах, что приведет к выходу агрегата из строя.</li> </ul>	
 <b>ОСТОРОЖНО!</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Агрегат должен быть оснащен автоматическим выключателем, расположение которого зависит от места установки агрегата. Отсутствие автоматического выключателя может стать причиной поражения электрическим током.</li> </ul>	 ЗАПРЕЩЕНО
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Запрещается устанавливать агрегат в зонах возможного скопления легковоспламеняющихся газов. Наличие легковоспламеняющихся газов в зоне установки наружного блока может привести к возгоранию. Трубопровод должен быть установлен на соответствующих опорах, расстояние между которыми не должно превышать 1 м.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• При монтаже системы отвода конденсата убедитесь, что обеспечивается беспрепятственный сток жидкости. Неисправная система отвода конденсата от внутреннего или наружного блока может привести к повышению влажности воздуха в помещении.</li> <li>• Убедитесь, что агрегат питается от однофазной сети с напряжением 230 В. Питание от других источников может стать причиной перегрева электрических компонентов и возгорания.</li> </ul>	 ЗАПРЕЩЕНО

## УКАЗАНИЯ ПО ТРАНСПОРТИРОВАНИЮ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

 <b>ВНИМАНИЕ!</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• При возникновении аварийной ситуации (например, появлении запаха гари) отключите агрегат, выньте вилку из розетки или выключите автоматический выключатель. Свяжитесь с представителем нашей компании. Продолжение работы после обнаружения неисправности может стать причиной выхода агрегата из строя, короткого замыкания или возгорания.</li> </ul>	 «ОТКЛ.»
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Свяжитесь с представителем нашей компании для проведения технического обслуживания. Неполное, неправильное или самостоятельное выполнение технического обслуживания может стать причиной поражения электрическим током или возгорания.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Для транспортирования или повторной установки агрегата свяжитесь с представителем нашей компании. Неправильно осуществленная транспортировка или установка агрегата может стать причиной поражения электрическим током или возгорания.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Не стойте длительное время в потоке воздуха от агрегата.</li> </ul>	 ЗАПРЕЩЕНО
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Запрещается использовать для подключения к источнику питания удлинитель или подключать к одному источнику несколько потребителей. Кроме того, во избежание натяжения кабель питания должен иметь запас по длине. Невыполнение данного требования может стать причиной поражения электрическим током, повышенного тепловыделения или возгорания.</li> <li>• Запрещается связывать кабель питания в узел, дергать, ставить на него тяжести, нагревать, подвергать механической обработке или зажимать между предметами. Это может стать причиной обрыва кабеля. Использование поврежденных кабелей может стать причиной поражения электрическим током или возгорания.</li> </ul>	 ЗАПРЕЩЕНО
 ЗАПРЕЩЕНО <ul style="list-style-type: none"> <li>• Запрещается вставлять в воздуховыпускное или воздухозаборное отверстие посторонние предметы (например, тонкие стержни), так как их контакт с вращающимся на высокой скорости вентилятором может стать причиной травмы.</li> </ul>	 ЗАПРЕЩЕНО	

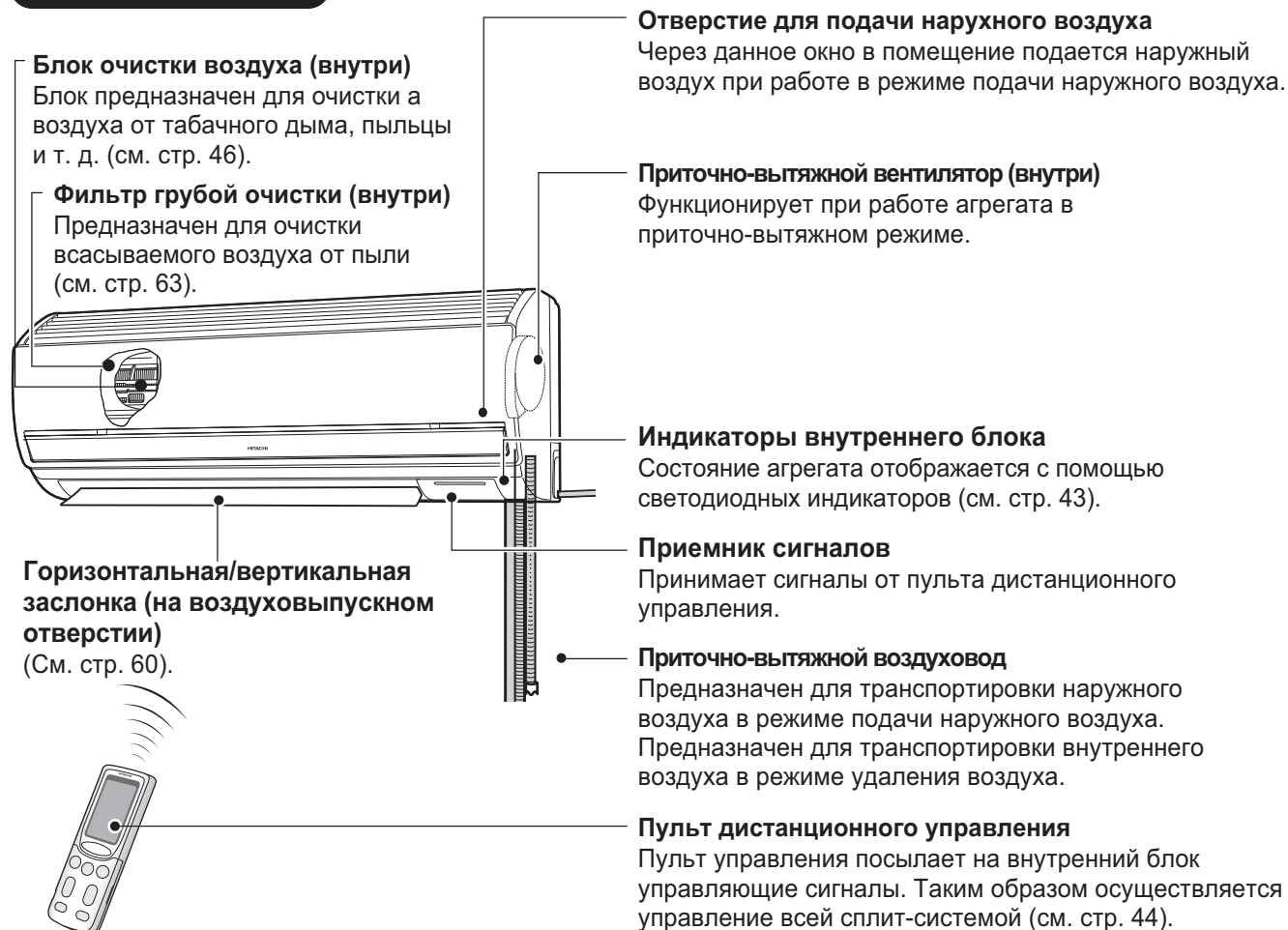
РУССКИЙ

## УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

 <b>ВНИМАНИЕ!</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Запрещается использовать такие проводники, как плавкая проволока, это может стать причиной несчастных случаев.</li> </ul>  <p style="text-align: right;">ЗАПРЕЩЕНО</p>
	 <ul style="list-style-type: none"> <li>Во время грозы отключите агрегат и отключите автоматический выключатель.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Запрещается оставлять аэрозольные баллончики и горючие вещества на расстоянии ближе одного метра от воздуховыпускного отверстия внутреннего или наружного блока. Повышение давления в аэрозольном баллоне в результате нагревания горячим воздухом может привести к взрыву.</li> </ul>  <p style="text-align: right;">ЗАПРЕЩЕНО</p>
 <b>ОСТОРОЖНО!</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Использовать агрегат допускается только в целях, указанных производителем.</li> </ul>  <p style="text-align: right;">ЗАПРЕЩЕНО</p>
	 <ul style="list-style-type: none"> <li>Запрещается работать с агрегатом с влажными руками: это может стать причиной поражения электрическим током вплоть до смертельного исхода.</li> </ul> <p>НЕ КАСАЙТЕСЬ ВЛАЖНЫМИ РУКАМИ</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>При работах с агрегатом с использованием горелки, следует регулярно проветривать помещение во избежание кислородной недостаточности.</li> </ul>  <p style="text-align: right;">ВАЖНОЕ ТРЕБОВАНИЕ</p>
	 <ul style="list-style-type: none"> <li>Не направляйте струю холодного воздуха из кондиционера на такое тепловое оборудование как, электрические плиты или печи, так как это может снизить их производительность.</li> </ul> <p style="text-align: left;">ЗАПРЕЩЕНО</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Убедитесь, что наружная опорная рама установлена надежно, прочно закреплена и не имеет дефектов. Несоблюдение данного требования может привести к травме в результате падения наружного блока.</li> </ul>  <p style="text-align: right;">ЗАПРЕЩЕНО</p>
	 <ul style="list-style-type: none"> <li>Запрещается мыть агрегат или устанавливая на внутренний блок емкости с водой, например, вазы. Возникающие утечки электрического тока могут стать причиной поражения электрическим током.</li> </ul> <p style="text-align: left;">ЗАПРЕЩЕНО</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Не направляйте струю воздуха из кондиционера на растения или животных, так как это отрицательно влияет на их самочувствие.</li> </ul>  <p style="text-align: right;">ЗАПРЕЩЕНО</p>
	 <ul style="list-style-type: none"> <li>Не вставляйте на наружный блок и не ставьте на него посторонние предметы.</li> </ul> <p style="text-align: left;">ЗАПРЕЩЕНО</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Если в помещении, в котором включен кондиционер, открыто окно или дверь (относительная влажность воздуха всегда выше 80 %) и направляющая заслонка агрегата длительное время направлена вниз или покачивается, то на ней возможно образование конденсата, который будет капать вниз. Это может привести к повреждению мебели. Поэтому не используйте кондиционер в таких условиях длительное время.</li> </ul>  <p style="text-align: right;">ЗАПРЕЩЕНО</p>
	 <ul style="list-style-type: none"> <li>Если потребность помещения в охлаждении или обогреве выше производительности агрегата (например: в помещении находится много людей, используется нагревательное оборудование и т. д.), то обеспечить заданную температуру невозможно.</li> </ul> <p style="text-align: left;">ЗАПРЕЩЕНО</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Чистка данного оборудования, особенно внутреннего блока, должна проводиться только квалифицированным специалистом. Свяжитесь с представителем нашей компании. Использование растворителей или подобных им средств может повредить пластмассовые компоненты агрегата или засорить систему отвода конденсата, что может стать причиной поражения электрическим током в результате утечек воды.</li> </ul>  <p style="text-align: right;">ЗАПРЕЩЕНО</p>
	 <ul style="list-style-type: none"> <li>Не просовывайте руки в воздуховыпускное отверстие, не прикасайтесь к днищу или алюминиевым ребрам наружного блока. Это может стать причиной травмы.</li> </ul> <p style="text-align: left;">НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Не прикасайтесь к трубам холодильного контура и клапанам. Возможно получение ожогов.</li> </ul>  <p style="text-align: right;">НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Запрещается пользоваться данным агрегатом детям или инвалидам, если они соответствующим образом не проинструктированы квалифицированным специалистом по безопасной эксплуатации агрегата.</li> <li>Не позволяйте детям играть с агрегатом.</li> </ul>	

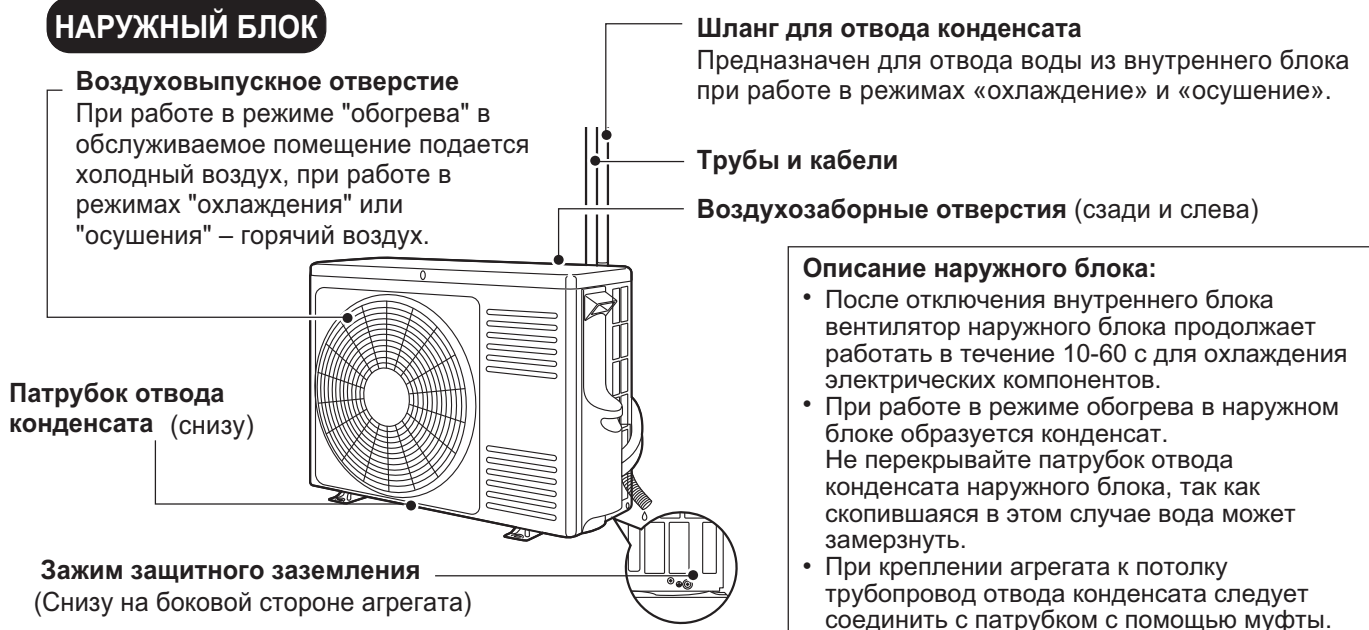
## ОБОЗНАЧЕНИЕ И ФУНКЦИИ КОМПОНЕНТОВ

### ВНУТРЕННИЙ БЛОК



РУССКИЙ

### НАРУЖНЫЙ БЛОК



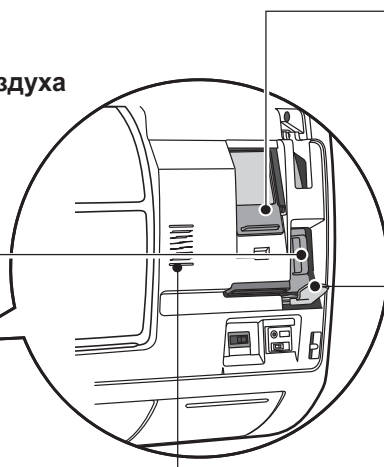
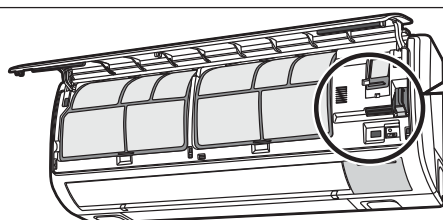
### МОДЕЛИ И РАЗМЕРЫ

МОДЕЛЬ	ШИРИНА, мм	ВЫСОТА, мм	ГЛУБИНА, мм
RAS-10JH4, RAS-14JH4	790	298	210
RAC-10JH4, RAC-14JH4	750	548	288

## ОБОЗНАЧЕНИЕ И ФУНКЦИИ КОМПОНЕНТОВ

### ФИЛЬТР ПРИТОЧНОГО И ВЫТЯЖНОГО ВОЗДУХА

**Дезинфицирующий, дезодорирующий титановый нано-фильтр наружного воздуха**  
Фильтр предназначен для устранения неприятных запахов и очистки от пыли наружного воздуха (см. стр. 47 и 61).



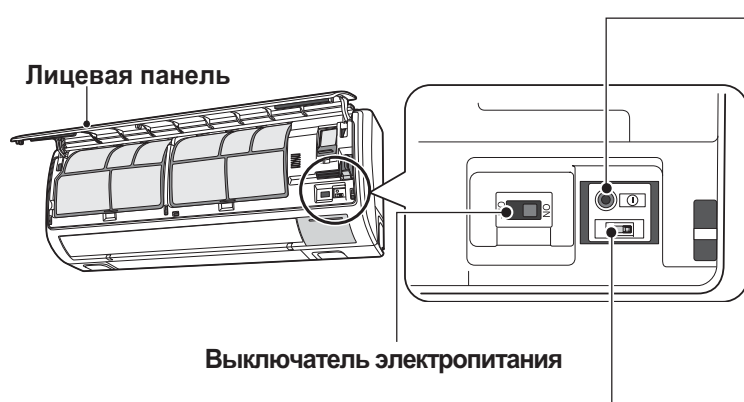
**Фильтр грубой очистки удаляемого воздуха**  
Фильтр предназначен для очистки удаляемого воздуха от частиц грязи и пыли (см. стр. 61).

**Фильтр грубой очистки наружного воздуха**  
Фильтр предназначен для очистки наружного воздуха от частиц грязи и пыли (см. стр. 47 и 61).

**Датчик загрязнения**  
Датчик предназначен для определения уровня загрязнения воздуха сигаретным дымом, взвешенными частицами (пестицидами), парами спирта и т. д. (см. стр. 55 и 70)

### ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ ВНУТРЕННЕГО БЛОКА

- Для доступа к панели управления откройте лицевую панель.  
(Порядок выполнения этой операции указан на стр. 46).



Лицевая панель

Выключатель электропитания

**Аварийный выключатель**  
Если пульт дистанционного управления не работает (например, из-за неисправных элементов питания), то используйте данный выключатель для включения и отключения кондиционера.

- После включения агрегат начнет работать с предыдущими настройками. (Агрегат включится в автоматическом режиме непосредственно после включения питания.)

#### Переключатель приточно-вытяжного режима

Выберите одно из следующих положений переключателя: "Запрет приточно-вытяжного режима", "Только удаление воздуха" или "Приточно-вытяжной режим".

Схемы монтажа агрегата, при которых работа в приточно-вытяжном режиме невозможна, указаны на стр. 69.

(На заводе-изготовителе по умолчанию переключатель устанавливается в положение «Приточно-вытяжной» режим.)

#### **⚠ ОСТОРОЖНО!**

Перед длительным перерывом в эксплуатации отключите автоматический выключатель и выньте вилку из розетки.


- ☆ При включенном автоматическом выключателе неработающий агрегат потребляет небольшое количество электроэнергии для питания цепи управления. В целях экономии электроэнергии отключите электропитание агрегата (или отключите автоматический выключатель, если питание подается от наружного блока).

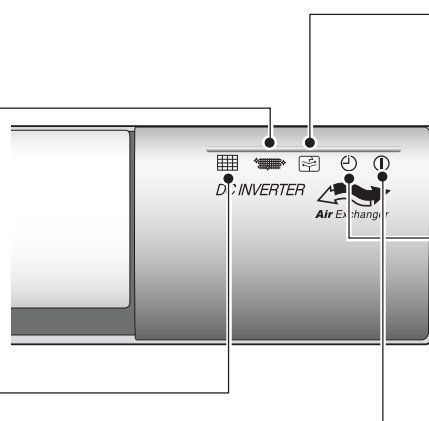
## ИНДИКАТОРЫ ВНУТРЕННЕГО БЛОКА

### Индикатор самоочистки (желтый)

Индикатор горит ровным светом при работе агрегата в режиме самоочистки (см. стр. 55).

### Индикатор загрязненности фильтра (зеленый)

Индикатор загорается через каждые 200 часов работы агрегата, сигнализируя о необходимости очистить ФИЛЬТР. Если агрегат отключен, то индикатор гаснет при нажатии кнопки "  " (АВТОМАТИЧЕСКОЕ ПОКАЧИВАНИЕ ЗАСЛОНКИ). Индикатор не гаснет при работе в режиме самоочистки.



### Индикатор приточно-вытяжного режима (зеленый)

Индикатор светится при работе в приточно-вытяжном режиме.

### Индикатор работы по таймеру (оранжевый)

Индикатор горит ровным светом при работе кондиционера по таймеру.

### Индикатор работы (желтый)

Индикатор горит ровным светом во время работы агрегата. ИНДИКАТОР РАБОТЫ мигает при работе агрегата в режиме обогрева в следующих случаях:

- (1) **В режиме предварительного нагрева**  
В течение 2-3 минут после включения агрегата.
- (2) **В режиме оттаивания**  
Если на теплообменнике наружного блока образуется лед, то агрегат будет переключаться в режим оттаивания каждый час на 5-10 минут.

### ■ Индикатор приточно-вытяжного режима (если исправен) мигает в следующих случаях:

#### Переключатель приточно-вытяжного режима установлен в положение «Запрет приточно-вытяжного режима»

- Если переключатель установлен в положение "Только удаление воздуха" и выбран режим "Подача наружного воздуха в ночном режиме" (см. стр. 59), то при включении с помощью пульта управления режима подачи наружного воздуха (см. стр. 54) дважды раздастся звуковой сигнал и замигает индикатор "Приточно-вытяжной режим" (10 секунд).
- Если переключатель установлен в положение "Запрет приточно-вытяжного режима" и выбран режим "Подача наружного воздуха в ночном режиме" (см. стр. 59) или «Автоматический приточно-вытяжной режим» (см. стр. 55), то при включении с помощью пульта управления режима подачи наружного воздуха (см. стр. 18) дважды раздастся звуковой сигнал и замигает индикатор "Приточно-вытяжной режим" (10 секунд).

#### Работа в приточно-вытяжном режиме

- Отключение приточно-вытяжного режима для предотвращения образования конденсата на вентиляторе и воздуховоде и для защиты вентилятора от воздействия перепада температур между внутренним и наружным воздухом. В течение этого времени индикатор приточно-вытяжного режима мигает (горит ровным светом в течение 10 с, гаснет на 1 с) (см. стр. 68).

### ■ Мигание индикатора приточно-вытяжного режима при отсутствии указанных выше условий сигнализирует о неисправности приточно-вытяжного вентилятора (см. стр. 68).

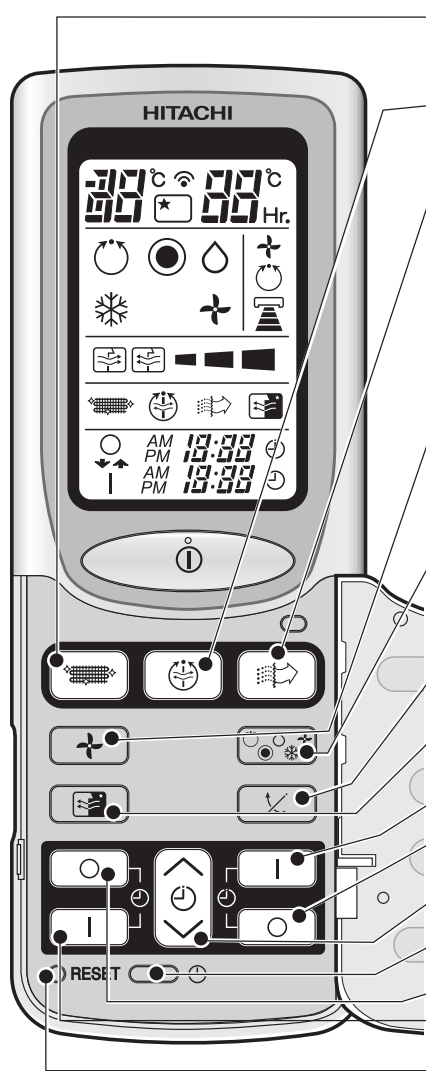
## ОБОЗНАЧЕНИЕ И ФУНКЦИИ КОМПОНЕНТОВ

### ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

- Пульт предназначен для управления внутренним блоком. Радиус действия пульта около 7 м. Если освещение в помещении управляется с помощью электронного оборудования, то радиус действия пульта может быть меньше, в некоторых случаях прием управляющих сигналов может быть невозможен. Пульт дистанционного управления можно закрепить на стене с помощью кронштейна. Перед креплением пульта к стене необходимо убедиться, что управление внутренним блоком возможно.
- Будьте предельно осторожны при работе с пультом. Падение пульта или попадание в него воды может снизить мощность излучаемого сигнала.
- После замены батареек внутренний блок первое время будет реагировать на управляющие сигналы с задержкой около 10 с.







- **Кнопка «САМООЧИСТКА»**  
Предназначена для настройки режима самоочистки.
- **Кнопка «АВТОМАТИЧЕСКИЙ ПРИТОЧНО-ВЫТЯЖНОЙ РЕЖИМ»**  
Предназначена для включения агрегата в автоматическом приточно-вытяжном режиме.
- **Кнопка «ОЧИСТКА ВОЗДУХА»**  
Предназначена для включения режима очистки воздуха.
- **Кнопка выбора СКОРОСТИ ВЕНТИЛЯТОРА**  
Предназначена для переключения скорости вентилятора. При нажатии данной кнопки режим работы вентилятора будет изменяться в следующем порядке: ☺ (АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ) → 🌀 (ВЫСОКАЯ СКОРОСТЬ) → 🌀 (СРЕДНЯЯ СКОРОСТЬ) → 🌀 (НИЗКАЯ СКОРОСТЬ) → 🌀 (МАЛОШУМНЫЙ РЕЖИМ).
- **Кнопка переключения РЕЖИМОВ РАБОТЫ**  
Предназначена для выбора режима работы. При нажатии данной кнопки режим работы агрегата будет изменяться в следующем порядке: ☺ (АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ) → ☉ (ОБОГРЕВ) → ☉ (ОСУШЕНИЕ) → ❄️ (ОХЛАЖДЕНИЕ) → 🌀 (ВЕНТИЛЯЦИЯ).
- **Кнопка вкл/откл. АВТОМАТИЧЕСКОГО ПОКАЧИВАНИЯ ЗАСЛОНКИ**  
Предназначена для выбора угла наклона горизонтальной направляющей заслонки.
- **Кнопка ПОДАЧИ НАРУЖНОГО ВОЗДУХА В НОЧНОМ РЕЖИМЕ**  
Предназначена для настройки подачи наружного воздуха в ночном режиме.
- **Кнопка СОХРАНЕНИЯ...** Сохранение настроек таймера.
- **Кнопка ОТМЕНИ...** Отмена настроек таймера.
- **Кнопка настройки ТАЙМЕРА...** Предназначена для настройки таймера.
- **Кнопка настройки ВРЕМЕНИ...**  
Предназначена для установки и корректировки текущей даты и времени.
- **Кнопка ОТКЛЮЧЕНИЯ ПО ТАЙМЕРУ...**  
Предназначена для задания времени ОТКЛЮЧЕНИЯ по таймеру.
- **Кнопка ВКЛЮЧЕНИЯ ПО ТАЙМЕРУ...**  
Предназначена для задания времени ВКЛЮЧЕНИЯ по таймеру.
- **Кнопка «RESET» (сброс)**  
Нажмите после замены батареек или при обнаружении сбоев в работе агрегата.

РУССКИЙ

☺	АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ	☑	НОЧНОЙ РЕЖИМ
☉	ОБОГРЕВ	○	ОТКЛ. (ОТМЕНА)
☉	ОСУШЕНИЕ	⏏	ВКЛ. (СОХРАНЕНИЕ)
❄️	ОХЛАЖДЕНИЕ	⌚	ВКЛ/ОТКЛ.
🌀	ВЕНТИЛЯЦИЯ	⌚	ВРЕМЯ
🌀 МАЛОШУМНЫЙ РЕЖИМ НИЗКАЯ СРЕДНЯЯ ВЫСОКАЯ	СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА	⌚	НАСТРОЙКА ТАЙМЕРА
🌀	ПРИТОЧНО-ВЫТЯЖНОЙ РЕЖИМ	⌚	ВЫБОР ПРОГРАММЫ ТАЙМЕРА
🌀	СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА В ПРИТОЧНО-ВЫТЯЖНОМ РЕЖИМЕ	⏏	ВКЛЮЧЕНИЕ ПО ТАЙМЕРУ
🌀	УДАЛЕНИЕ ВОЗДУХА	⏏	ОТКЛЮЧЕНИЕ ПО ТАЙМЕРУ
🌀	ПОДАЧА НАРУЖНОГО ВОЗДУХА	🌀	АВТОМАТИЧЕСКОЕ ПОКАЧИВАНИЕ ЗАСЛОНКИ
🌀	ВЫСОКАЯ	🌀	САМООЧИСТКА
🌀	СРЕДНЯЯ	☺	АВТОМАТИЧЕСКИЙ ПРИТОЧНО-ВЫТЯЖНОЙ РЕЖИМ
🌀	НИЗКАЯ	🌀	ОЧИСТКА ВОЗДУХА
🌀	ПОДАЧА НАРУЖНОГО ВОЗДУХА В НОЧНОМ РЕЖИМЕ		

#### Указания по эксплуатации

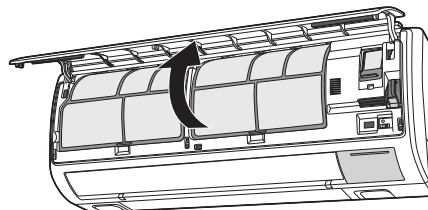
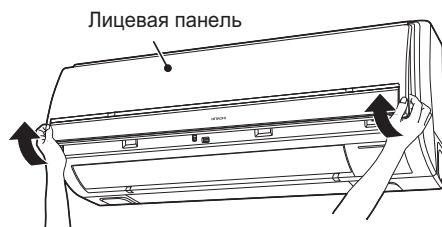
- Запрещается оставлять пульт дистанционного управления в следующих местах:
  - в зоне воздействия прямых солнечных лучей;
  - рядом с источниками тепла.
- Будьте предельно осторожны при работе с пультом дистанционного управления. Не роняйте его на пол и берегите от попадания внутрь воды.
- После отключения наружного блока его перезапуск возможен только через 3 мин (данное правило не выполняется, если отключить и заново включить выключатель электропитания или извлечь и снова вставить вилку в розетку). Это необходимо для защиты агрегата и не является неисправностью.
- При нажатии кнопки переключения РЕЖИМОВ РАБОТЫ во время эксплуатации кондиционера, он может отключиться, при этом в целях обеспечения защиты перезапуск осуществится через 3 мин.

# УСТАНОВКА И ПРОВЕРКА ВОЗДУШНЫХ ФИЛЬТРОВ (ФИЛЬТР ГРУБОЙ ОЧИСТКИ НАРУЖНОГО ВОЗДУХА, ФИЛЬТР ГРУБОЙ ОЧИСТКИ УДАЛЯЕМОГО ВОЗДУХА, ДЕЗИНФИЦИРУЮЩИЙ И ДЕЗОДОРИРУЮЩИЙ ТИТАНОВЫЙ НАНО-ФИЛЬТР НАРУЖНОГО ВОЗДУХА)

■ Устанавливать фильтр следует только после отключения агрегата с помощью пульта дистанционного управления.

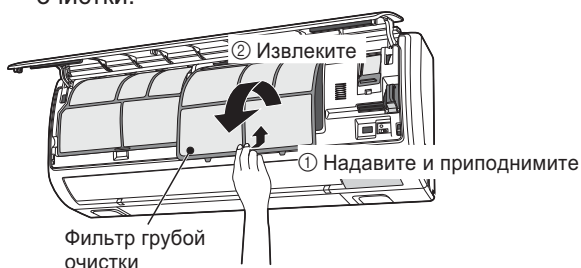
## 1 Откройте лицевую панель

- Возьмите лицевую панель за края и поднимите ее вверх.



## 2 Снимите фильтры грубой очистки

- Снимите правый и левый фильтры грубой очистки.



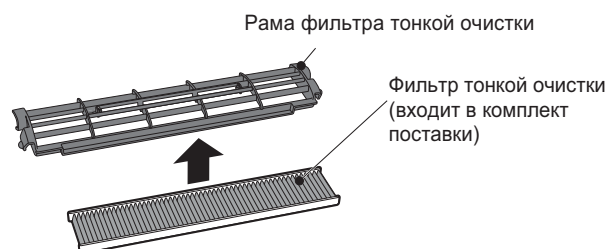
## 3 Снимите раму фильтра тонкой очистки

- Снимите раму фильтра тонкой очистки (2 элемента), взяв ее за края и потянув вверх и на себя.



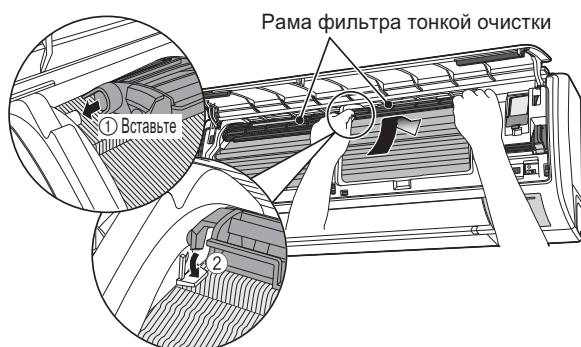
## 4 Установите фильтр тонкой очистки в раму Air Purifying Unit

- Откройте раму и закрепите в ней фильтр тонкой очистки ребристой стороной вверх.



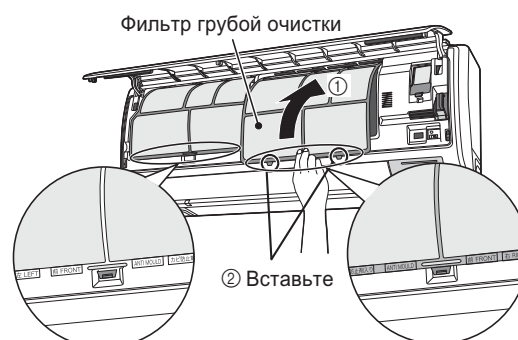
- Срок службы данного фильтра составляет около двух лет. Мыть фильтр запрещается. Фильтр является одноразовым.
- Марка фильтра тонкой очистки: SPX-CFH15.

## 5 Установите раму фильтра тонкой очистки на место



## 6 Установите фильтры грубой очистки

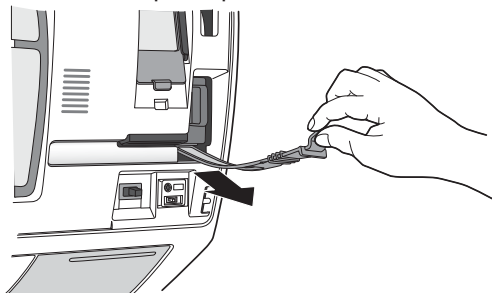
- Фильтр грубой очистки должен быть установлен так, чтобы маркировка "FRONT" была на лицевой стороне. (Правый и левый фильтры имеют разную форму).



# ФИЛЬТРЫ СИСТЕМЫ ВОЗДУХООБМЕНА (ФИЛЬТР ГРУБОЙ ОЧИСТКИ ПРИТОЧНОГО И ВЫТЯЖНОГО ВОЗДУХА, ТИТАНОВЫЙ НАНО-ФИЛЬТР ПРИТОЧНОГО ВОЗДУХА)

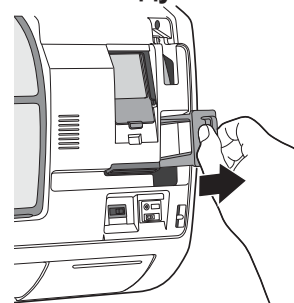
## 7 Снимите фильтр грубой очистки наружного воздуха

- Извлеките фильтр.



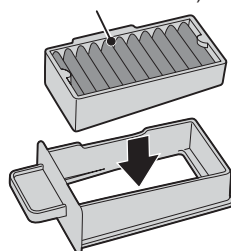
## 8 Снимите дезинфицирующий и дезодорирующий титановый нано-фильтр наружного воздуха

- Извлеките дезинфицирующий и дезодорирующий титановый нано-фильтр наружного воздуха, взявшись за ручку на его корпусе.



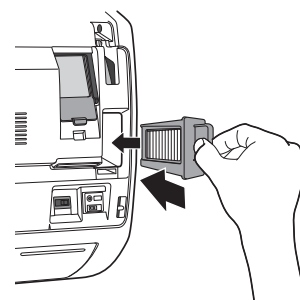
## 9 Установите дезинфицирующий и дезодорирующий титановый нано-фильтр наружного воздуха

Дезинфицирующий и дезодорирующий титановый нано-фильтр наружного воздуха (входит в комплект поставки)



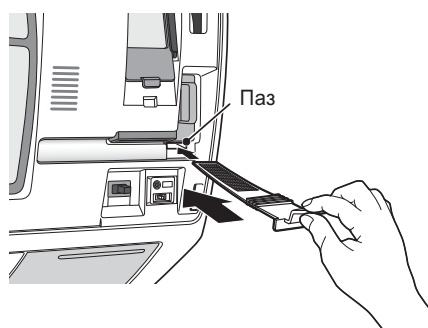
## 10 Установите дезинфицирующий и дезодорирующий титановый нано-фильтр наружного воздуха в его корпус

- Возьмите фильтр за ручку на корпусе и вставьте его в соответствующее отверстие агрегата. Надавите на фильтр до щелчка.
- Неправильно установленный фильтр может стать причиной посторонних шумов.



## 11 Установите фильтр грубой очистки наружного воздуха

- Возьмите фильтр за ручку и вставьте его в соответствующий паз агрегата.

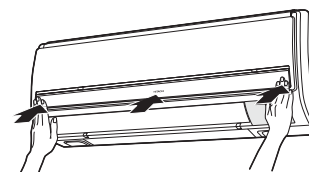


## 12 Закройте лицевую панель

- Возьмите панель двумя руками и установите ее на место, надавливая вперед и вниз.

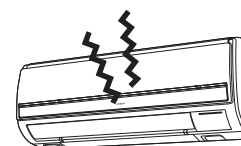


- Продолжайте надавливать на панель в направлении, показанном стрелками (3 стрелки на рисунке) до тех пор, пока не услышите щелчок.



### ⚠ ОСТОРОЖНО!

- Если лицевая панель не зафиксирована, она может открыться и упасть.
- Открывая лицевую панель, не следует прикладывать чрезмерную силу. Отсутствие лицевой панели может стать причиной неисправности агрегата.
- Запрещается эксплуатировать агрегат без фильтров грубой очистки. Попадание пыли внутрь может стать причиной неисправности агрегата.
- Будьте осторожны при снятии и установке фильтров грубой очистки, не порежьтесь об ребра теплообменника!



## РЕЖИМЫ РАБОТЫ

### АВТОМАТИЧЕСКИЙ ПУСК

- После исчезновения и последующего восстановления напряжения питания кондиционер включится автоматически в том же режиме и с тем же направлением потока воздуха, которые были до исчезновения напряжения питания. (Если агрегат не будет отключен с помощью пульта управления.)
  - Если потребность в работе кондиционера после восстановления питания отсутствует, то отключите электропитание. При включении автоматического выключателя агрегат автоматически включится в том же режиме и с тем же направлением потока воздуха, которые были при отключении.
- Примечание: 1. Если функцию автоматического пуска необходимо отключить, обратитесь к представителю нашей компании.  
2. Функция автоматического пуска отключается, если управление агрегатом осуществляется по таймеру.


### АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ

Режим работы агрегата (ОБОГРЕВ или ОХЛАЖДЕНИЕ) выбирается автоматически, в зависимости от температуры в помещении. При изменении температуры в помещении меняется режим работы агрегата.

#### ■ Непосредственное включение режима



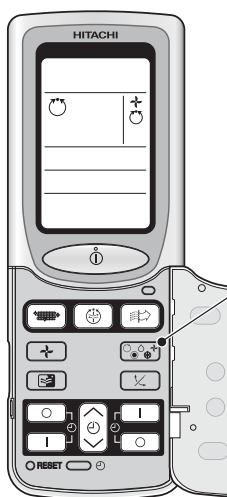
1

Нажмите кнопку  (АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ). Раздастся звуковой сигнал, агрегат включится в АВТОМАТИЧЕСКОМ РЕЖИМЕ с настройками, которые были при отключении.

ОТКЛ.

Нажмите кнопку  (ВКЛ/ОТКЛ.)

## ■ Настройка параметров режима



Нажимайте кнопку переключения РЕЖИМОВ РАБОТЫ до тех пор, пока на дисплее не появится символ ☺ (АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ).

- В АВТОМАТИЧЕСКОМ РЕЖИМЕ работы агрегат переключается в режим ОХЛАЖДЕНИЯ или ОБОГРЕВА в зависимости от текущей температуры в помещении.
- При первом включении в АВТОМАТИЧЕСКОМ РЕЖИМЕ агрегат определит текущую температуру в помещении и переключится в соответствующий режим работы.
- Как только температура в помещении достигнет уставки, кондиционер переключится в режим ожидания. Если температура в помещении изменится, кондиционер переключится в соответствующий режим работы (охлаждение или обогрев), чтобы вновь обеспечить соответствие температуры в помещении уставке. Зона нечувствительности при работе в режиме ожидания составляет  $\pm 3^{\circ}\text{C}$ .
- При автоматическом переключении в режим, не соответствующий потребности, переключите режим работы кондиционера вручную (обогрев, осушение, охлаждение или вентиляция).

1



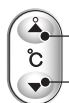
ВКЛ.  
ОТКЛ.

Нажмите кнопку ① (ВКЛ./ОТКЛ.).

Включение кондиционера будет сопровождаться звуковым сигналом. Для отключения режима нажмите кнопку еще раз.

- Настройки кондиционера автоматически сохраняются в памяти пульта дистанционного управления, поэтому в следующий раз достаточно просто включить кондиционер кнопкой ① (ВКЛ./ОТКЛ.).

Уставку температуры можно скорректировать в пределах  $\pm 3^{\circ}\text{C}$ .



При нажатии кнопки настройки ТЕМПЕРАТУРЫ температура изменится на  $1^{\circ}\text{C}$ .

- Уставка и текущая температура в помещении могут изменяться в зависимости от окружающих условий.

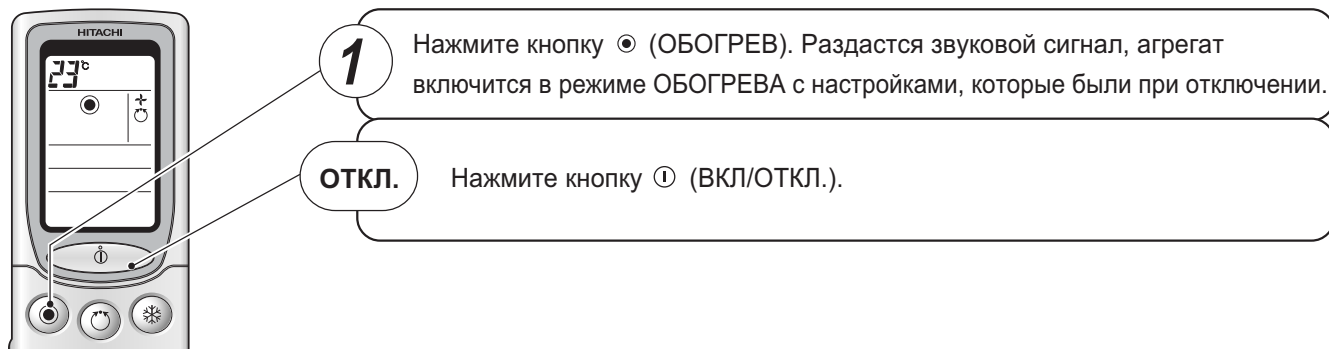
С помощью кнопки  $\pm$  (СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА) выберите НИЗКУЮ СКОРОСТЬ вентилятора или АВТОМАТИЧЕСКИЙ или МАЛОШУМНЫЙ режим работы.

РУССКИЙ

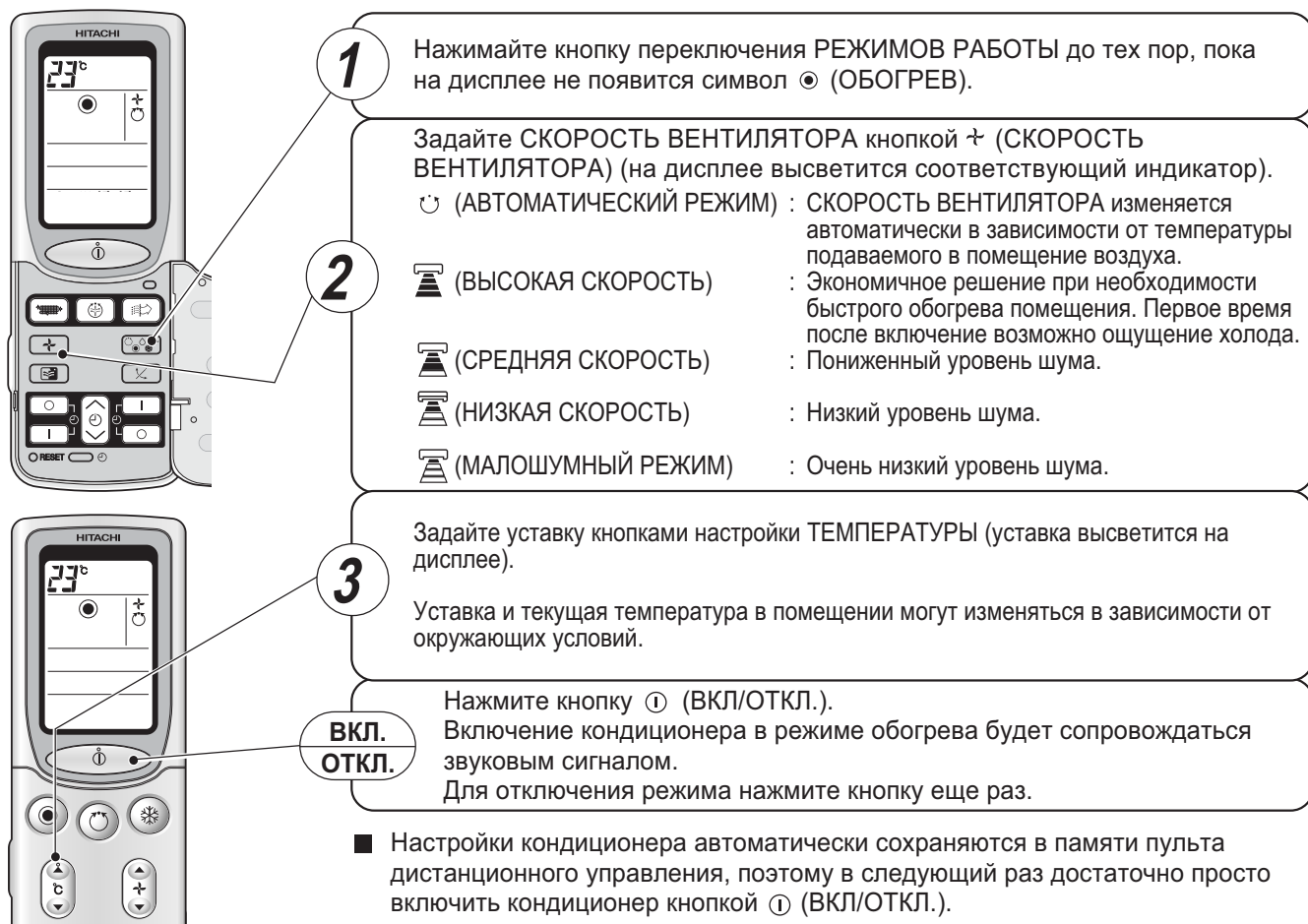
## РЕЖИМ ОБОГРЕВА

- Кондиционер используется для обогрева помещения, если температура наружного воздуха опускается ниже 21 °С. Работа в режиме обогрева при температуре наружного воздуха выше 21 °С невозможна (функция защиты агрегата).
- Для обеспечения надежности не рекомендуется использовать кондиционер при температуре наружного воздуха ниже минус 15 °С.

### ■ Непосредственное включение режима



### ■ Настройка параметров режима



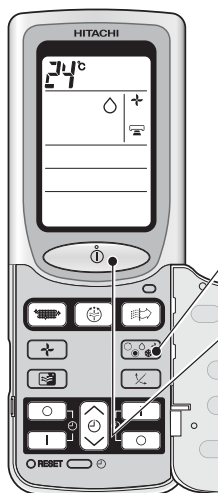
## ОТТАИВАНИЕ

Если на теплообменнике наружного блока образуется лед, то агрегат будет переключаться в режим оттаивания каждый час на 5-10 минут.

Во время режима оттаивания индикатор работы мигает в следующем режиме: 3 с светится, 0,5 с отключен. Максимальная длительность режима оттаивания составляет 20 мин. (Если длина использованных труб превышает стандартную, то на них возможно образование льда.)

## РЕЖИМ ОСУШЕНИЯ

Если температура в помещении выше 16 °С, то кондиционер можно использовать для осушения. При температуре ниже 15 °С работа в режиме осушения невозможна.



1

Нажимайте кнопку переключения РЕЖИМОВ РАБОТЫ до тех пор, пока на дисплее не появится символ ○ (ОСУШЕНИЕ).

С помощью кнопки ↗ (СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА) выберите НИЗКУЮ СКОРОСТЬ или МАЛОШУМНЫЙ режим работы вентилятора.

Вкл.  
Откл.

Нажмите кнопку Ⓛ (ВКЛ./ОТКЛ.).

- Для изменения режима работы нажмите кнопку переключения РЕЖИМОВ РАБОТЫ.
- В данном режиме возможно изменение уставки температуры.
- Данный режим также можно включить с помощью кнопки переключения РЕЖИМОВ РАБОТЫ.

## ОСУШЕНИЕ

- Кондиционер начнет осушать воздух, когда температура в помещении немного превысит уставку. (Однако, если задана уставка 16 °С, то осушение начнется при 16 °С). Если температура в помещении станет ниже уставки, то осушение приостановится. Если температура в помещении станет выше уставки, то осушение возобновится.
- В зависимости от количества людей в помещении температура в помещении может достичь или не достичь уставки.

РУССКИЙ

## РЕЖИМ ОХЛАЖДЕНИЯ

Кондиционер используется для охлаждения помещения, если температура наружного воздуха находится в диапазоне от -10 до +42 °С.  
При высокой влажности воздуха в помещении (выше 80 %) на воздуховыпускной решетке внутреннего блока может образоваться конденсат.

### ■ Непосредственное включение режима



1

Нажмите кнопку \* (ОХЛАЖДЕНИЕ). Раздастся звуковой сигнал, агрегат включится в режиме ОХЛАЖДЕНИЯ с настройками, которые были при отключении.

ОТКЛ.

Нажмите кнопку ① (ВКЛ/ОТКЛ.).

### ■ Настройка параметров режима



1

Нажимайте кнопку переключения РЕЖИМОВ РАБОТЫ до тех пор, пока на дисплее не появится символ \* (ОХЛАЖДЕНИЕ).

Задайте СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА кнопкой ↕ (СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА) (на дисплее высветится соответствующий индикатор).

☺ (АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ) : Вентилятор будет работать на ВЫСОКОЙ СКОРОСТИ до тех пор, пока температура в помещении не достигнет уставки, после этого он автоматически переключится на СРЕДНЮЮ СКОРОСТЬ.

🔊 (ВЫСОКАЯ СКОРОСТЬ) : Экономичное решение при необходимости быстрого охлаждения помещения.

🔊 (СРЕДНЯЯ СКОРОСТЬ) : Пониженный уровень шума.

🔊 (НИЗКАЯ СКОРОСТЬ) : Низкий уровень шума.

🔊 (МАЛОШУМНЫЙ РЕЖИМ) : Очень низкий уровень шума.

2

Задайте уставку кнопками настройки ТЕМПЕРАТУРЫ (уставка высветится на дисплее).

Уставка и текущая температура в помещении могут изменяться в зависимости от окружающих условий.

3

Нажмите кнопку ① (ВКЛ/ОТКЛ.). Включение кондиционера в режиме охлаждения будет сопровождаться звуковым сигналом. Для отключения режима нажмите кнопку еще раз. Кондиционер не будет работать в режиме охлаждения, если температура в помещении ниже уставки (даже если светится индикатор работы ①).

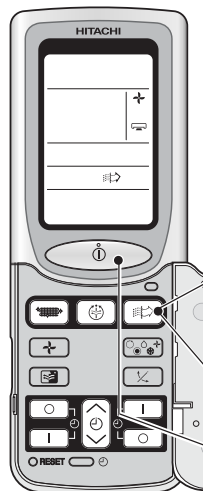
ВКЛ.  
ОТКЛ.

Кондиционер включится в режиме охлаждения, как только температура в помещении превысит уставку.

■ Настройки кондиционера автоматически сохраняются в памяти пульта дистанционного управления, поэтому в следующий раз достаточно просто включить кондиционер кнопкой ① (ВКЛ/ОТКЛ.).



## ФУНКЦИЯ ОЧИСТКИ ВОЗДУХА (УПРАВЛЕНИЕ ВЕНТИЛЯТОРОМ)



Функция очистки воздуха активируется кнопкой (ОЧИСТКА ВОЗДУХА).

- При получении управляющего сигнала раздастся звуковой сигнал и включается функция очистки воздуха.

- На панели управления внутреннего блока включится индикатор РАБОТЫ.

- Возможен выбор следующих режимов работы вентилятора: высокая, средняя и низкая скорости или малошумный режим.

Чем выше скорость вентилятора при работе кондиционера в режиме ОБОГРЕВА, ОХЛАЖДЕНИЯ или ОСУШЕНИЯ, тем выше эффективность очистки воздуха (включается кнопкой (ОЧИСТКА ВОЗДУХА).

(В зависимости от условий эксплуатации, возможны ситуации, когда увеличение скорости вентилятора невозможно.)

Нажмите кнопку (ВКЛ./ОТКЛ.), чтобы отключить агрегат.

Еще раз нажмите кнопку (ОЧИСТКА ВОЗДУХА), чтобы отключить функцию очистки воздуха.

(При работе агрегата в режиме ОБОГРЕВА, ОХЛАЖДЕНИЯ или ОСУШЕНИЯ.)

1

ВКЛ.  
ОТКЛ.

## РЕЖИМ ВЕНТИЛЯЦИИ

Кондиционер можно использовать в качестве вентилятора. Данный режим используется для просушивания внутренних компонентов внутреннего блока по завершении сезона работы в режиме охлаждения.



1

Нажимайте кнопку переключения РЕЖИМОВ РАБОТЫ до тех пор, пока на дисплее не появится символ (ВЕНТИЛЯЦИЯ).

Нажмите кнопку (СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА).

(ВЫСОКАЯ СКОРОСТЬ) : Сильный поток воздуха.

(СРЕДНЯЯ СКОРОСТЬ) : Пониженный уровень шума.

(НИЗКАЯ СКОРОСТЬ) : Низкий уровень шума.

(МАЛОШУМНЫЙ РЕЖИМ) : Очень низкий уровень шума.

2

Нажмите кнопку (ВКЛ./ОТКЛ.).

Включение кондиционера в режиме «вентиляция» будет сопровождаться звуковым сигналом.

Для отключения режима нажмите кнопку еще раз.

ВКЛ.  
ОТКЛ.

### СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА В АВТОМАТИЧЕСКОМ РЕЖИМЕ

Работа вентилятора в АВТОМАТИЧЕСКОМ РЕЖИМЕ при работе кондиционера в режиме охлаждения или обогрева означает следующее:

Режим обогрева	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Скорость вентилятора изменяется автоматически в зависимости от температуры подаваемого в помещение воздуха.</li> <li>• После того, как температура воздуха в помещении достигнет уставки, вентилятор переключится в малошумный режим.</li> </ul>
Режим охлаждения	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Для быстрого достижения уставки вентилятор включится на ВЫСОКОЙ скорости.</li> <li>• После того, как температура в помещении достигнет уставки, скорость вентилятора изменится на НИЗКУЮ.</li> </ul>

## ПРИТОЧНО-ВЫТЯЖНОЙ РЕЖИМ

(Описание работы агрегата в данном режиме приведено на стр. 68)

- Подача наружного воздуха в помещение и удаление воздуха из помещения осуществляется приточно-вытяжным вентилятором.
- Подача наружного воздуха и удаление воздуха из помещения осуществляется поочередно, параметры приточно-вытяжного режима настраиваются во время работы кондиционера.
- Одновременно подавать наружный воздух и удалять воздух из помещения невозможно.




Нажмите кнопку .

- При получении управляющего сигнала раздастся звуковой сигнал и включится приточно-вытяжной режим. При нажатии кнопки показания дисплея будут меняться в последовательности, приведенной на рисунке справа.
- На панели управления внутреннего блока включатся индикаторы РАБОТЫ и приточно-вытяжного режима.
- Несмотря на то, что подаваемый в помещение наружный воздух очищается дезинфицирующим и дезодорирующим титановым нано-фильтром, возможно присутствие определенных запахов. Это зависит от состояния окружающей среды. При возникновении посторонних запахов следует отключить агрегат.
- Во избежание образования конденсата на приточно-вытяжном вентиляторе и в воздуховоде, а также засорения воздуховода пылью следует включать режим удаления воздуха не реже, чем через каждые 2 часа работы в режиме подачи наружного воздуха.
- Для осушения воздуховода рекомендуется периодически включать режим самоочистки (см. стр. 66).



Нажмите кнопку  (ВКЛ/ОТКЛ.).

Нажимайте кнопку  на пульте дистанционного управления до тех пор, пока приточно-вытяжной режим не отключится. (При работе агрегата в режиме ОБОГРЕВА, ОХЛАЖДЕНИЯ или ОСУШЕНИЯ.)

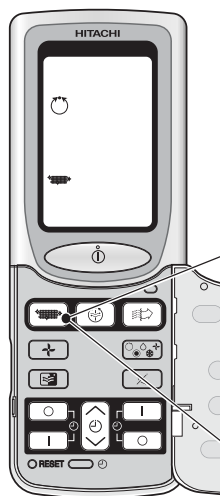
### ВНИМАНИЕ!

- Если кондиционер, работающий в приточно-вытяжном режиме, неудовлетворительно обслуживает закрытое помещение или используется совместно с обогревателями, то следует как можно чаще открывать окно для проветривания или установить рециркуляционный вентилятор.
- Недостаточная вентиляция может стать причиной удушья в результате недостатка кислорода в помещении.
- **Запрещается подавать в помещение наружный воздух, если внутренний воздух имеет ВЫСОКУЮ (более 70 %) влажность.**
- Образование конденсата может стать причиной неисправности кондиционера.


## РЕЖИМ САМООЧИСТКИ

(Описание работы агрегата в данном режиме приведено на стр. 70)

- После работы в режиме охлаждения или осушения агрегат автоматически переключается в режим самоочистки во избежание образования плесени. (Работа в данном режиме не устраняет плесень полностью и не оказывает бактерицидного эффекта.)
- После работы агрегата в режиме подачи наружного воздуха (см. стр. 54) рекомендуется выполнять самоочистку, поскольку при этом происходит осушение приточно-вытяжного вентилятора и воздуховода.




Нажмите кнопку  (САМООЧИСТКА).

- При получении управляющего сигнала раздастся звуковой сигнал и на дисплее пульта дистанционного управления появится символ  (САМООЧИСТКА).
- На панели внутреннего блока включится индикатор режима САМООЧИСТКИ.
- Агрегат будет работать в данном режиме около часа, затем автоматически отключится.
- При работе в режиме самоочистки на панели внутреннего блока будет светиться индикатор РАБОТЫ, а индикатор САМООЧИСТКИ будет мигать. (При осушении приточно-вытяжного вентилятора и воздуховода также будет гореть индикатор ПРИТОЧНО-ВЫТЯЖНОГО режима.)
- После непродолжительной работы (менее 1 часа) в режиме охлаждения или осушения выполнять самоочистку не требуется.


ОТМЕНА

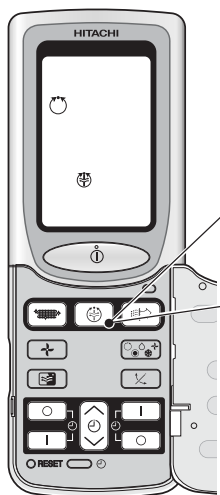
Для отключения режима еще раз нажмите кнопку  (САМООЧИСТКА).

- Символ  (САМООЧИСТКА) на дисплее пульта дистанционного управления погаснет.
- Индикатор режима САМООЧИСТКИ на панели внутреннего блока отключится.


## АВТОМАТИЧЕСКИЙ ПРИТОЧНО-ВЫТЯЖНОЙ РЕЖИМ

(Описание работы агрегата в данном режиме приведено на стр. 70)

- Управление работой агрегата в автоматическом приточно-вытяжном режиме осуществляется по показаниям датчика загрязнения, контролирующего чистоту воздуха в помещении. Если воздух в помещении загрязнен, то автоматически включается вентилятор и кондиционер начинает работать в режиме удаления воздуха. Как только воздух в помещении очистится, кондиционер вернется в режим подачи наружного воздуха.
- Если переключатель приточно-вытяжного режима (см. стр. 42) установлен в положение «Запрет приточно-вытяжного режима», то работа в автоматическом приточно-вытяжном режиме невозможна. В этом случае на пульте дистанционного управления будет работать только кнопка ①.
- При ручном выборе режима подачи наружного воздуха или удаления воздуха из помещения с помощью кнопки  настройки автоматического приточно-вытяжного режима будут игнорироваться.




Нажмите кнопку .


- При получении управляющего сигнала раздастся звуковой сигнал и на дисплее пульта дистанционного управления загорится символ .
- На панели внутреннего блока включится индикатор ПРИТОЧНО-ВЫТЯЖНОГО режима.

ОТМЕНА

Для отключения режима повторно раз нажмите кнопку .

- Символ  на дисплее пульта дистанционного управления исчезнет.
- Индикатор ПРИТОЧНО-ВЫТЯЖНОГО режима на панели внутреннего блока погаснет.

### ⚠ ОСТОРОЖНО!

- При определенных условиях, даже если воздух в помещении загрязнен и агрегат работает в автоматическом приточно-вытяжном режиме, режим удаления воздуха может не включаться. В этом случае следует вручную включить режим удаления воздуха с помощью кнопки  (приточно-вытяжной режим) или открыть окно для проветривания помещения.

# НАСТРОЙКА ТАЙМЕРА



ОТКЛЮЧЕНИЕ ПО ТАЙМЕРУ

## Время

После замены элементов питания:



Пример: текущее время 13:30.

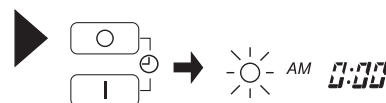
**1** Установите текущее время с помощью кнопки настройки ТАЙМЕРА.

## ОТКЛЮЧЕНИЕ по таймеру



Установите время отключения кондиционера.

**1** Нажмите кнопку (ОТКЛЮЧЕНИЕ ПО ТАЙМЕРУ). На дисплее замигает индикатор (ОТКЛ.).

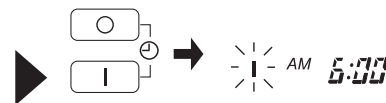


## ВКЛЮЧЕНИЕ по таймеру

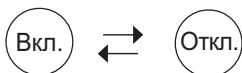


Установите время включения по таймеру.

**1** Нажмите кнопку (ВКЛЮЧЕНИЕ ПО ТАЙМЕРУ). На дисплее начнет мигать индикатор (ВКЛ.).

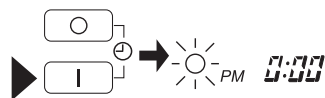


## ВКЛЮЧЕНИЕ/ОТКЛЮЧЕНИЕ по таймеру



- Включение и отключение кондиционера произойдет в установленное время.
- Действие, время которого ближе, осуществится первым.
- Последовательность действий обозначена на дисплее стрелкой.

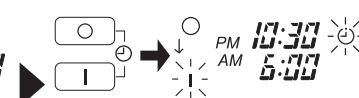
**1** Нажмите кнопку (ОТКЛ. ПО ТАЙМЕРУ), на дисплее начнет мигать индикатор (ОТКЛ.).



**2** Установите время отключения с помощью кнопки настройки ТАЙМЕРА. Нажмите кнопку (СОХРАНЕНИЕ).



**3** Нажмите кнопку (ВКЛ. ПО ТАЙМЕРУ), при этом индикатор (ОТКЛ.) будет гореть ровным светом, а индикатор (ВКЛ.) будет мигать.




## Отмена настроек таймера


Направьте пульт дистанционного управления на внутренний блок и нажмите кнопку (ОТМЕНА). Индикатор (СОХРАНЕНИЕ) погаснет со звуковым сигналом, также погаснет индикатор работы таймера (ТАЙМЕР) на внутреннем блоке.

## ПРИМЕЧАНИЕ

Можно задать только одно время ВКЛЮЧЕНИЯ и одно время ОТКЛЮЧЕНИЯ по таймеру.





**2** Нажмите кнопку  (ВРЕМЯ). Цифры, показывающие время, перестанут мигать.

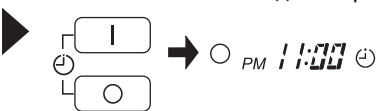


- Цифры, обозначающие время, автоматически исчезнут через 10 с.
- Для проверки текущего времени дважды нажмите кнопку  (ВРЕМЯ). Теперь настройка времени завершена.

**2** Установите время отключения с помощью кнопки настройки ТАЙМЕРА.







**3** Направьте пульт дистанционного управления на внутренний блок и нажмите кнопку  (СОХРАНЕНИЕ). Индикатор  (ОТКЛ.) перестанет мигать и начнет гореть ровным светом, загорится индикатор  (СОХРАНЕНИЕ). На внутреннем блоке со звуковым сигналом высветится индикатор  (ТАЙМЕР).

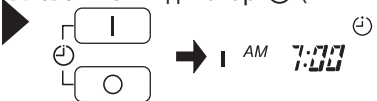


Пример:  
кондиционер отключится в 23:00.  
Теперь настройка времени отключения по таймеру завершена.

**2** Установите время включения с помощью кнопки настройки ТАЙМЕРА.

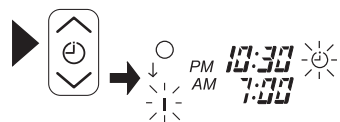






**3** Направьте пульт дистанционного управления на внутренний блок и нажмите кнопку  (СОХРАНЕНИЕ). Индикатор  (ВКЛ.) перестанет мигать и будет гореть ровным светом, загорится индикатор  (СОХРАНЕНИЕ). На внутреннем блоке со звуковым сигналом высветится индикатор  (ТАЙМЕР).

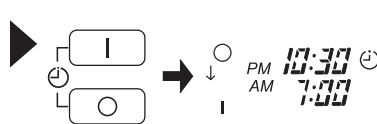


Пример:  
Агрегат включится раньше, чтобы к 7:00 обеспечить температуру воздуха, соответствующую уставке.  
Теперь настройка времени включения по таймеру завершена.


**4** Установите время включения с помощью кнопки настройки ТАЙМЕРА.



**5** Направьте пульт дистанционного управления на внутренний блок и нажмите кнопку  (СОХРАНЕНИЕ). Индикатор  (ОТКЛ.) перестанет мигать и начнет гореть ровным светом, загорится индикатор  (СОХРАНЕНИЕ). На внутреннем блоке со звуковым сигналом высветится индикатор  (ТАЙМЕР).



Пример:  
При работе в режиме обогрева агрегат отключится в 22:30 и включится раньше, чтобы к 7:00 обеспечить температуру воздуха, соответствующую уставке. При работе в режиме охлаждения или осушения, агрегат включится ровно в 7:00. Теперь настройка времени включения/отключения по таймеру завершена.

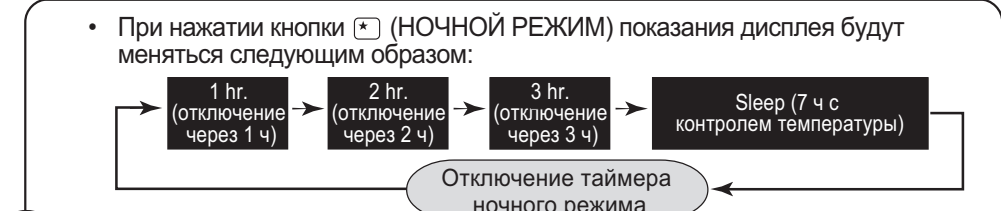
- Можно задать три режима работы по таймеру: отключение по таймеру, включение по таймеру и включение/отключение по таймеру. Перед настройкой таймера необходимо установить текущее время, так как относительно него отсчитывается время по таймеру.
- Настройки времени автоматически сохраняются в памяти пульта дистанционного управления, поэтому в следующий раз достаточно нажать кнопку  (СОХРАНЕНИЕ), чтобы установить те же настройки таймера.

## НАСТРОЙКА ТАЙМЕРА НОЧНОГО РЕЖИМА

- Параметр «отключение по таймеру», используемый в таймере ночного режима, предназначен для отключения вентилятора кондиционера, работающего в режиме охлаждения, через заданное время после выбора скорости вентилятора.
- Параметр «отключение по таймеру», используемый в таймере ночного режима, предназначен для отключения режима подачи наружного воздуха, режима удаления воздуха и режима очистки воздуха через заданное время.



- 1**
- Выберите время отключения по таймеру ночного режима (через 1 ч, 2 ч, 3 ч или 7 ч с контролем температуры) кнопкой (НОЧНОЙ РЕЖИМ).
  - При включении ночного режима (7 ч с контролем температуры) режимы охлаждения и осушения отключаются через три часа, в течение следующих четырех часов осуществляется контроль температуры воздуха в помещении. В течение периода контроля температуры агрегат будет периодически включаться и отключаться (функция продления работы таймера на 1 ч), чтобы поддерживать заданные параметры воздуха в помещении.
  - При включении ночного режима (7 ч с контролем температуры) режим обогрева отключается через три часа, в течение следующих четырех часов осуществляется контроль температуры воздуха в помещении. Если температура опускается на 4-5 °C ниже уставки, то кондиционер вновь включается и работает до тех пор, пока температура не достигнет уставки.

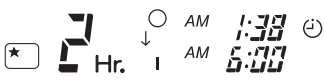


- При получении управляющего сигнала раздастся звуковой сигнал и включится таймер ночного режима. На дисплее пульта дистанционного управления загорится значок таймера ночного режима и будет отображаться время отключения.
- При включении таймера ночного режима на панели внутреннего блока включится индикатор работы по таймеру.
- Вентилятор начнет работать в малошумном режиме.
- С помощью таймера ночного режима можно выбрать следующее время работы в режимах подачи наружного воздуха, удаления воздуха и режима очистки воздуха: 1, 2, 3 и 7 ч.



Кондиционер будет отключаться по таймеру ночного режима и включаться по сигналу «ВКЛЮЧЕНИЕ по таймеру».

- 1 Задайте время ВКЛЮЧЕНИЯ по таймеру.
- 2 Нажмите кнопку (НОЧНОЙ РЕЖИМ) и настройте таймер ночного режима.



Пример:  
 Режим обогрева:  
 Агрегат отключится через 2 ч (в 1:38) и включится раньше заданного времени, чтобы к 6:00 обеспечить температуру воздуха, равную уставке.

### Отмена настроек таймера

Направьте пульт дистанционного управления на внутренний блок и нажмите кнопку (ОТМЕНА). Индикатор (СОХРАНЕНИЕ) погаснет со звуковым сигналом, также погаснет индикатор работы таймера (ТАЙМЕР) на внутреннем блоке.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Если таймер ночного режима настраивается при уже заданных параметрах «отключение по таймеру» или «включение/отключение по таймеру», то агрегат будет работать по таймеру ночного режима, настройки прочих таймеров будут игнорироваться.

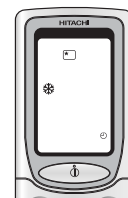
## Функция продления работы таймера на 1 ч

- Для режимов охлаждения и осушения: если по истечении 1, 2 или 3 ч, заданных по таймеру ночного режима, температура воздуха в помещении не достигает заданного значения, то данная функция автоматически продлевает время работы по таймеру на 1 ч (максимальное время контроля температуры составляет 4 ч после истечения времени, заданного по таймеру). В течение этого периода кондиционер будет автоматически включаться и отключаться.

Охлаждение, осушение

Если температура превысила уставку на 2 °С, то агрегат будет работать в течение еще 1 ч.

- Если по истечении 1, 2 или 3 ч, заданных по таймеру ночного режима, осуществляется контроль температуры в помещении, то на панели внутреннего блока будет гореть индикатор работы по таймеру, а на пульте дистанционного управления будут отображаться символы \* и ⌚.




## ПОДАЧА НАРУЖНОГО ВОЗДУХА В ПОМЕЩЕНИЕ В НОЧНОМ РЕЖИМЕ

Если активирована функция «Подачи наружного воздуха в ночном режиме» и кондиционер работает в режиме охлаждения или осушения, то во время работы по таймеру ночного режима (см. стр. 58) в помещение также будет подаваться наружный воздух. (Данная функция не предназначена для режима обогрева.)




1

Нажмите кнопку .


- При получении управляющего сигнала раздастся звуковой сигнал и на дисплее пульта дистанционного управления появится символ .
- Если функция подачи наружного воздуха в ночном режиме активирована и настроена при отключенном кондиционере, то наружный воздух подаваться не будет. Если во время работы по таймеру ночного режима кондиционер работает в режиме охлаждения или осушения, то подача наружного воздуха будет осуществляться автоматически.
- При подаче наружного воздуха на панели управления внутреннего блока будет гореть индикатор ПРИТОЧНО-ВЫТЯЖНОГО режима.
- Если по истечении времени работы по таймеру ночного режима активируется функция продления работы таймера на 1 ч (см. стр. 59), то температура воздуха в помещении и температура наружного воздуха будут контролироваться. Подача наружного воздуха будет осуществляться только в том случае, если его температура ниже температуры воздуха в помещении.

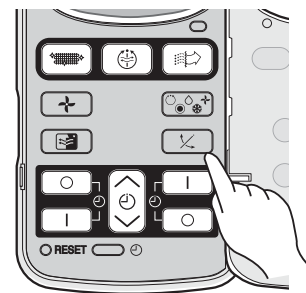
ОТМЕНА


Для отключения режима повторно раз нажмите кнопку .

- Символ  на дисплее пульта дистанционного управления погаснет.

## РЕГУЛИРОВАНИЕ ЗАСЛОНКИ

**1** Изменение направления подачи обработанного воздуха по вертикали. Горизонтальная заслонка автоматически устанавливается в положение, оптимально подходящее для каждого режима работы кондиционера. Переключение заслонки в режим покачивания или задание угла наклона осуществляется кнопкой  (ПОКАЧИВАНИЕ ЗАСЛОНКИ).



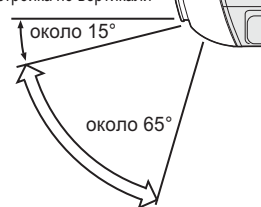
- Однократное нажатие кнопки  (ПОКАЧИВАНИЕ ЗАСЛОНКИ) переключит горизонтальную заслонку в режим покачивания. При повторном нажатии данной кнопки заслонка остановится в положении, в котором она находилась в момент нажатия. До момента начала движения заслонки может пройти несколько секунд (около 6 с).
- Рекомендуемые диапазоны изменения положения заслонки приведены на рисунках справа.
- При отключении кондиционера горизонтальная заслонка перемещается в положение, при котором воздуховыпускное отверстие закрывается.

### **⚠ ОСТОРОЖНО!**

- При работе кондиционера в режиме охлаждения не рекомендуется активировать режим покачивания заслонки на длительное время. На горизонтальной заслонке может образоваться конденсат, который будет стекать вниз.

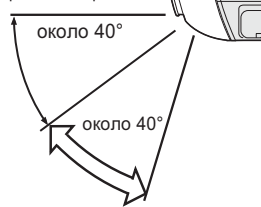
### Режим охлаждения и осушения

Настройка по вертикали



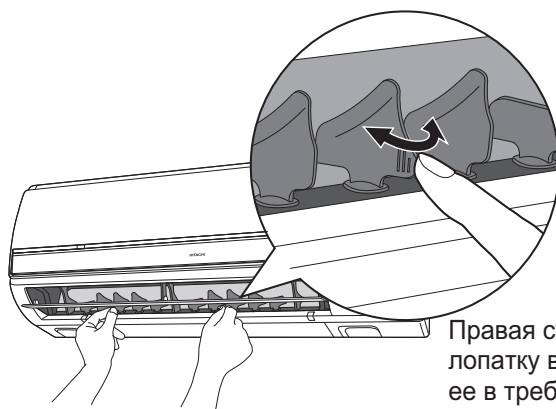
### Режим обогрева

Настройка по вертикали



**2** Изменение направления подачи обработанного воздуха по горизонтали.

Возьмитесь за вертикальную заслонку, как указано на рисунке, и установите ее в требуемое положение.



Левая сторона: Возьмитесь за третью слева лопатку вертикальной заслонки и установите ее в требуемое положение. На участок лопатки, за который следует братья, нанесена маркировка.

Правая сторона: Возьмитесь за третью справа лопатку вертикальной заслонки и установите ее в требуемое положение. На участок лопатки, за который следует братья, нанесена маркировка.



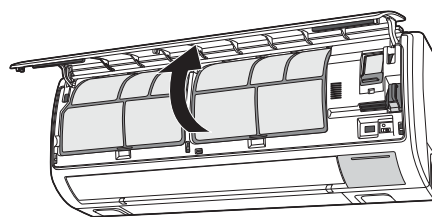
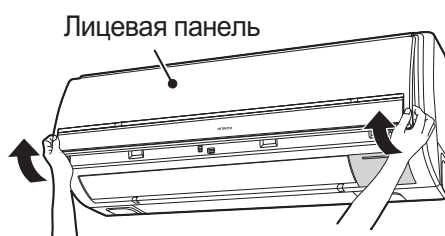
## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Рекомендуется регулярно тщательно очищать воздушные фильтры (фильтр грубой очистки наружного воздуха, фильтр грубой очистки удаляемого воздуха, дезинфицирующий и дезодорирующий титановый нано-фильтр наружного воздуха).
- Интервал чистки фильтров зависит от параметров окружающей среды и условий эксплуатации. Регулярно проверяйте степень загрязнения фильтров и очищайте их при необходимости. При частом использовании режима подачи наружного воздуха в помещение рекомендуется проверять и, при необходимости, очищать фильтры каждые 2 недели.

В фильтр грубой очистки наружного воздуха иногда могут попадать мелкие насекомые. В этом случае, фильтр грубой очистки наружного воздуха следует промыть водой.

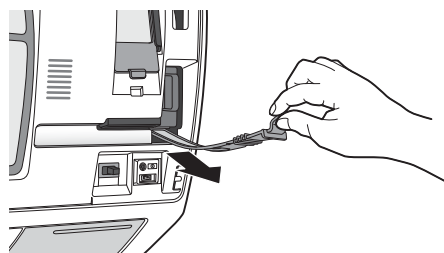
### 1 Откройте лицевую панель

- Возьмите лицевую панель за края и поднимите ее вверх.



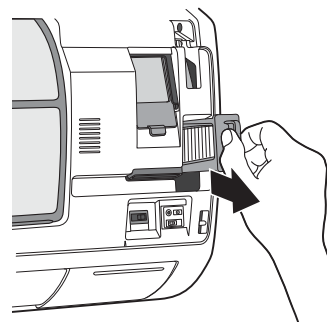
### 2 Снимите фильтр грубой очистки наружного воздуха

- Потяните на себя.



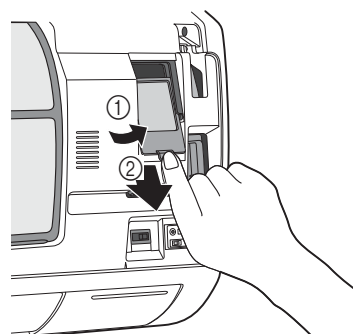
### 3 Снимите дезинфицирующий и дезодорирующий титановый нано-фильтр наружного воздуха

- Извлеките дезинфицирующий и дезодорирующий титановый нано-фильтр наружного воздуха, взявшись за ручку на его корпусе и потянув на себя.



### 4 Снимите фильтр грубой очистки удаляемого воздуха

- Извлеките фильтр, взявшись за ручку ① и потянув вниз ②.



### 5 Проверьте степень загрязнения фильтров

- Если фильтры не загрязнены, перейдите к пункту ⑦.

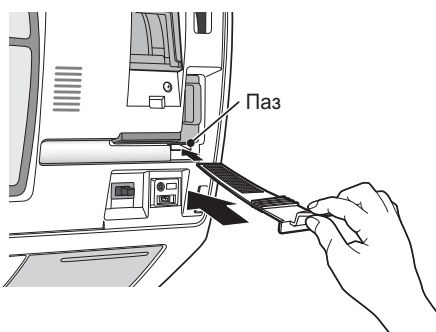
## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### 6 Промойте водой все фильтры

- После промывки фильтров водой их следует просушить.
- Если грязь смывается с трудом, то фильтр следует промыть теплой водой с температурой не выше 40 °С.
- Во время промывки не следует слишком сильно тереть фильтр.
- Дезинфицирующий и дезодорирующий титановый нано-фильтр наружного воздуха следует промывать и просушивать в тени через каждые 3 месяца. Несмотря на то, что фильтр можно использовать повторно, рекомендуется заменять его новым через каждые 3 года.
- Марка дезинфицирующего и дезодорирующего титанового нано-фильтра наружного воздуха: SPX-NFH1.

### 8 Установите фильтр грубой очистки наружного воздуха

- Установите фильтр в соответствующий паз рельефной стороной вверх и надавите на него до щелчка.
- Неправильно установленный фильтр может стать причиной посторонних шумов.



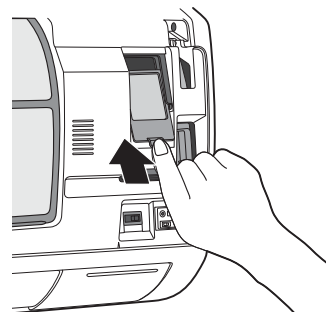
### 7 Установите дезинфицирующий и дезодорирующий титановый нано-фильтр наружного воздуха в его корпус

- Неправильно установленный фильтр может стать причиной посторонних шумов.



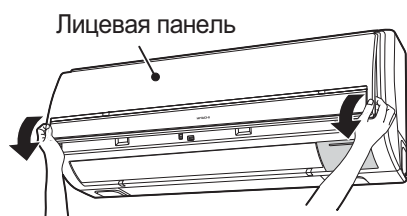
### 9 Установите фильтр грубой очистки удаляемого воздуха

- Возьмите фильтр за ручку и вставьте его в соответствующий паз агрегата, надавив до щелчка.

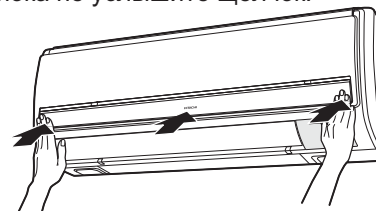


### 10 Закройте лицевую панель

- Возьмите панель двумя руками и установите ее на место, надавливая вперед и вниз.



- Продолжайте надавливать на панель двумя руками в направлении, показанном стрелками (3 стрелки на рисунке) до тех пор, пока не услышите щелчок.



#### **⚠ ОСТОРОЖНО!**

- **Запрещается эксплуатировать агрегат без воздушных фильтров.** В помещение могут проникнуть неприятные запахи и пыль, которая может стать причиной неисправности агрегата.

## **⚠ ОСТОРОЖНО!**

Чистку и техническое обслуживание должны проводить только квалифицированные специалисты. Перед чисткой фильтра отключите кондиционер и отсоедините его от сети питания.

### 1. ФИЛЬТР ГРУБОЙ ОЧИСТКИ

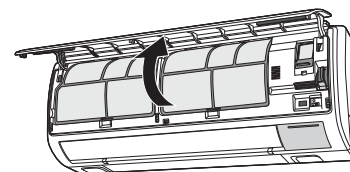
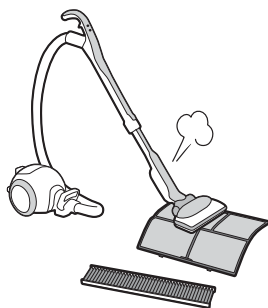
Если горит индикатор загрязненности фильтра, значит, необходимо очистить фильтр. Эксплуатация агрегата с загрязненным фильтром приводит к повышенному потреблению электроэнергии. Загрязнение фильтра приводит к снижению расхода воздуха и холодопроизводительности. Кроме того, возможно увеличение уровня шума. Порядок очистки фильтра приведен ниже.

#### ПОРЯДОК ОЧИСТКИ

**1** Осторожно откройте лицевую панель и извлеките фильтр.

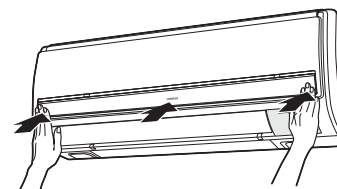
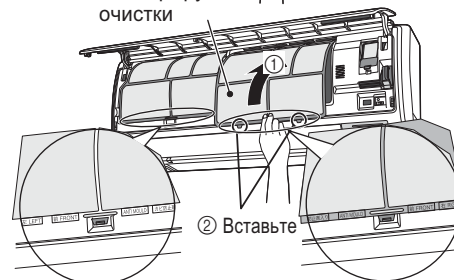


**2** Очистите фильтр с помощью пылесоса. При большом количестве пыли фильтр следует промыть водой с моющим средством и осторожно ополоснуть. После этого фильтр следует высушить в тени.



**3**

- Установите фильтр в исходное положение так, чтобы надпись "FRONT" находилась с лицевой стороны.
- После установки фильтров, опустите лицевую панель и закройте ее, надавив в трех местах, обозначенных на рисунке стрелками.



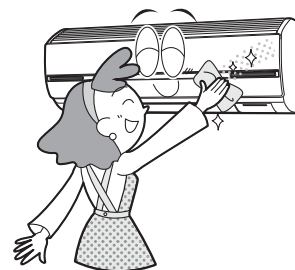
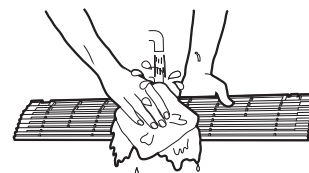
## **⚠ ОСТОРОЖНО!**

- Запрещается промывать фильтр водой, температура которой выше 40 °С. Это может привести к уменьшению размеров фильтра.
- После чистки тщательно удалите капли воды и высушите фильтр в тени; запрещается оставлять фильтр под прямыми лучами солнца. Это может привести к уменьшению размеров фильтра.
- Запрещается эксплуатировать агрегат без воздушных фильтров. Это может стать причиной неисправности агрегата.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### 2. ЧИСТКА ЛИЦЕВОЙ ПАНЕЛИ И ЗАЩИТНОЙ РЕШЕТКИ

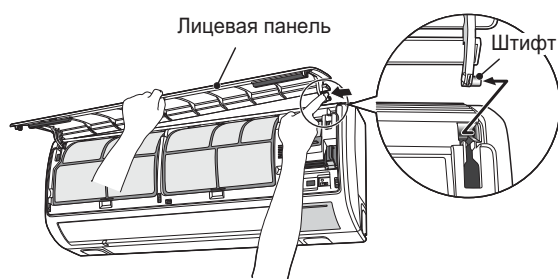
- Снимите лицевую панель и защитную решетку, промойте их чистой водой.  
Чистить компоненты следует мягкой губкой.  
После использования нейтральных моющих средств тщательно промойте компоненты чистой водой.
- Панель и защитную решетку, установленные на кондиционере, следует чистить сухой мягкой тканью. Тщательно протрите пульт дистанционного управления сухой мягкой тканью.
- Тщательно удалите воду с компонентов.  
Вода, оставшаяся на индикаторах или приемнике сигнала внутреннего блока, может стать причиной неисправностей.



#### Указание по снятию лицевой панели

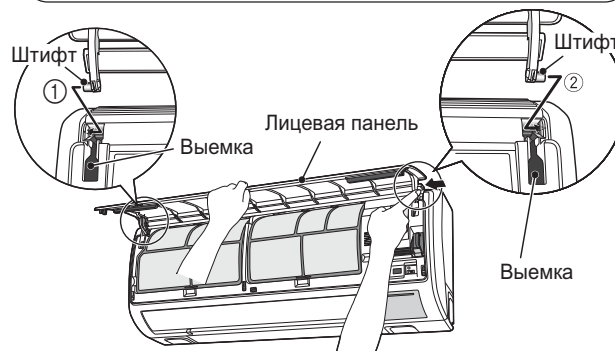
При снятии или установке лицевую панель следует держать двумя руками.

#### Снятие лицевой панели



- После того, как лицевая панель будет полностью открыта, введите под нее правую руку, затем, медленно закрывая панель, надавите на нее снизу.

#### Установка лицевой панели

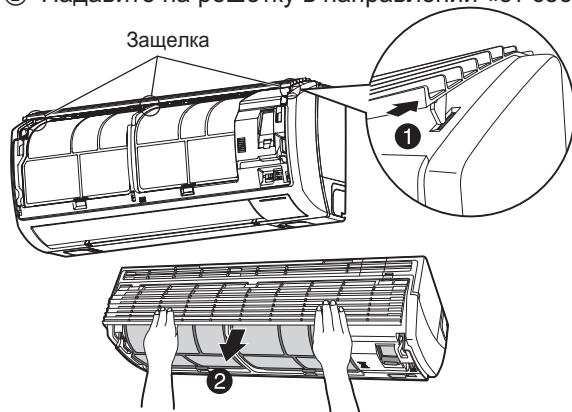


- Вставьте штифты с правой и левой стороны панели в выемки внутреннего блока и надежно закрепите их в отверстиях.

#### Снятие и установка защитной решетки

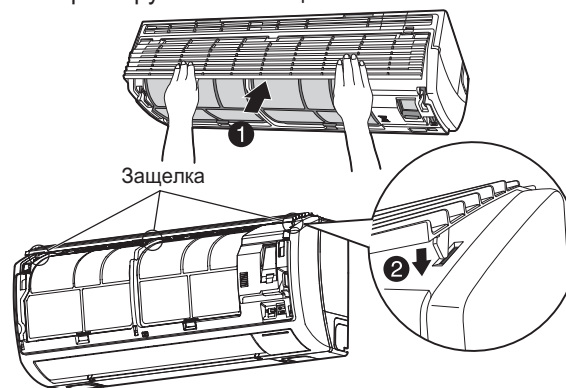
##### Снятие

- 1 Поднимите защитную решетку до упора и освободите ее из защелок. (3 петли: слева, в центре и справа)
- 2 Надавите на решетку в направлении «от себя».



##### Установка

- 1 Возьмите решетку так, чтобы маркировка "↑" находилась на дальней стороне. Плавно вставьте решетку вдоль верхней части внутреннего блока и надавите.
- 2 Надавите на решетку по направлению вниз и зафиксируйте ее в защелках.



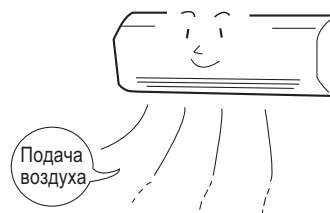
### **⚠ ОСТОРОЖНО!**

- Попадание воды на корпус агрегата в процессе чистки может вызвать короткое замыкание.
- Запрещается использовать горячую воду (с температурой выше 40 °С), бензин, газолин, кислоты, растворители или щетки, так как это может повредить пластмассовую поверхность и покрытие агрегата.



### **3. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПЕРЕД ДЛИТЕЛЬНЫМ ПЕРЕРЫВОМ В ЭКСПЛУАТАЦИИ**

- Высушите все компоненты агрегата, включив его на полдня в хорошую погоду в режиме ↻ (ВЕНТИЛЯЦИЯ) и переключив вентилятор на ВЫСОКУЮ скорость.
- Выньте вилку из розетки или отключите автоматический выключатель.

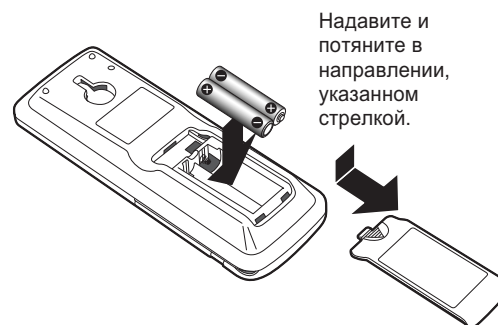


### **ЗАМЕНА ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ В ПУЛЬТЕ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ**

- 1** Снимите крышку, как показано на рисунке, и извлеките старые элементы питания.



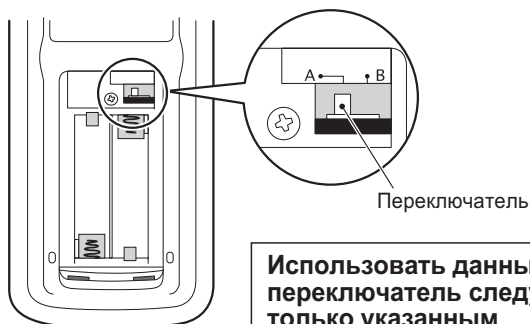
- 2** Вставьте новые элементы питания. Положение элементов питания должно соответствовать маркировке на корпусе пульта.



### **⚠ ОСТОРОЖНО!**

1. Запрещается одновременно устанавливать новые и старые элементы питания или элементы питания разного типа.
2. Извлеките элементы питания, если пульт дистанционного управления не будет использоваться более 2-3 месяцев.

### **Переключатель адресов**

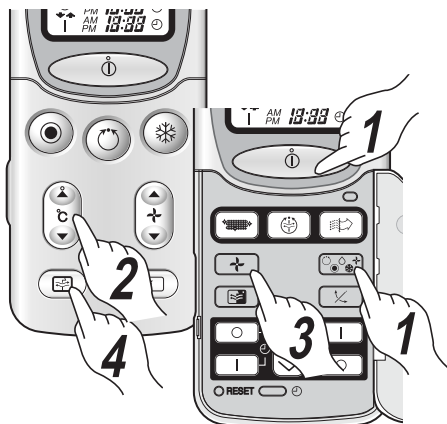


- \* Переключатель адресов предназначен для предотвращения взаимовлияния пультов дистанционного управления, если в помещении установлено два внутренних блока. Обычно, использовать данный переключатель не требуется. (На заводе-изготовителе по умолчанию переключатель устанавливается в положение «А».) Сведения о настройках агрегата можно получить у торгового представителя нашей компании.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ (приточно-вытяжной вентилятор и воздуховод)

### ■ Для обеспечения чистоты подаваемого воздуха следует регулярно просушивать приточно-вытяжной вентилятор и воздуховод.

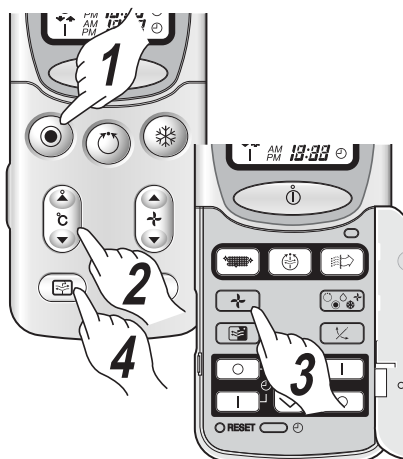
- Если в текущем году (сезоне) агрегат включается в режиме охлаждения или осушения впервые, то следует выполнить одну из указанных ниже процедур.
- Если в текущем году (сезоне) агрегат включается в режиме обогрева впервые, то следует выполнить одну из указанных ниже процедур.
- Если в подаваемом наружном воздухе имеются посторонние запахи (даже после очистки фильтров), то следует выполнить одну из указанных ниже процедур.



### Техническое обслуживание в летний период

- Закройте двери и окна помещения, затем в течение 4 часов выполняйте следующие процедуры:

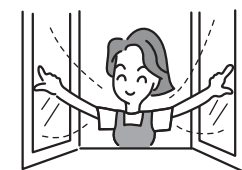
- 1** Включите агрегат в режиме осушения.
- 2** Задайте уставку температуры 24 °С.
- 3** Переключите вентилятор в МАЛОШУМНЫЙ режим.
- 4** Включите агрегат в режиме удаления воздуха (с ВЫСОКОЙ скоростью вентилятора).



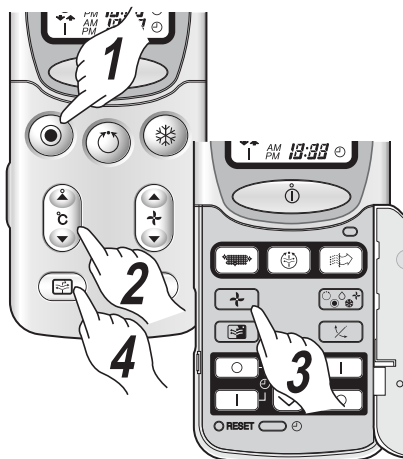
### Техническое обслуживание в осенний период или дождливый сезон

- Откройте двери и окна помещения, затем в течение 4 часов выполняйте следующие процедуры:

- 1** Включите агрегат в режиме обогрева.
- 2** Задайте уставку температуры 32°С.
- 3** Переключите вентилятор в МАЛОШУМНЫЙ режим.
- 4** Включите агрегат в режиме удаления воздуха (с ВЫСОКОЙ скоростью вентилятора).



- Если температура наружного воздуха выше 24 °С, то следует выполнить процедуры, описанные в разделе "Техническое обслуживание в летний период". (Эксплуатация агрегата в режиме обогрева при температуре наружного воздуха выше 24 °С может стать причиной неисправности агрегата).



### Техническое обслуживание в зимний период

- Откройте двери и окна помещения, затем в течение 4 часов выполняйте следующие процедуры:

- 1** Включите агрегат в режиме обогрева.
- 2** Задайте уставку температуры 32°С.
- 3** Переключите вентилятор в МАЛОШУМНЫЙ режим.
- 4** Включите агрегат в режиме удаления воздуха (с ВЫСОКОЙ скоростью вентилятора).



## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СВЕДЕНИЯ

### ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ

#### Теплопроизводительность

- Данный кондиционер является тепловым насосом, т. е. отбирает тепло у наружного воздуха и использует его для обогрева помещения. При снижении температуры наружного воздуха, теплопроизводительность агрегата также снижается. В таких случаях инвертер увеличивает скорость вращения компрессора, что предотвращает снижение теплопроизводительности. Если, несмотря на это, теплопроизводительность остается неудовлетворительной то следует использовать дополнительные обогреватели.
- Кондиционер предназначен для обогрева помещения. На нагрев воздуха до заданной температуры требуется определенное время. Для нагрева воздуха до заданной температуры к определенному времени рекомендуется использовать таймер.

#### **⚠ ОСТОРОЖНО!**








Запрещается устанавливать агрегат рядом с печами или другими приборами, имеющими высокую температуру.






#### Холодопроизводительность и производительность по осушению

- Если тепловая нагрузка в помещении превышает холодопроизводительность агрегата (например, в помещении присутствует много людей или используются тепловыделяющие приборы), то охлаждение воздуха до уставки температуры может оказаться невозможным.

### РЕЖИМЫ РАБОТЫ

- Если скорость вентилятора и уставка температуры были заданы с помощью пульта дистанционного управления до пуска агрегата в ручную и ни одна из кнопок на пульте не была нажата, то через 10 с все индикаторы на дисплее погаснут, и будет отображаться только режим работы.
- При нажатии кнопки  во время работы агрегата сработает система защиты, в результате агрегат будет отключен приблизительно в течение 3 мин.
- При работе в режиме обогрева индикатор РАБОТЫ на панели внутреннего блока может мигать, при этом подача воздуха в помещение будет ненадолго прекращена.
- Если при работе вентилятора на ВЫСОКОЙ скорости  вам станет холодно или после того, как помещение прогреется, вы захотите снизить уровень шума, то рекомендуется кнопкой  переключить вентилятор в АВТОМАТИЧЕСКИЙ режим.
- При работе вентилятора на НИЗКОЙ скорости  или в МАЛОШУМНОМ режиме  агрегат будет работать с пониженной холодопроизводительностью.
- При работе вентилятора на НИЗКОЙ скорости  или в МАЛОШУМНОМ режиме  теплопроизводительность агрегата будет зависеть от условий эксплуатации.

### НАСТРОЙКА ТАЙМЕРА / РАБОТА ПО ТАЙМЕРУ НОЧНОГО РЕЖИМА

- Для того чтобы агрегат включился при достижении времени, заданного по таймеру, необходимо после настройки таймера отправить с пульта дистанционного управления соответствующий управляющий сигнал на внутренний блок. При подтверждении настройки таймера раздается звуковой сигнал и на панели внутреннего блока загорается индикатор работы по таймеру.
- Если при заданном времени ВКЛ. или ОТКЛ. по таймеру была нажата кнопка  (НОЧНОЙ РЕЖИМ), то агрегат будет работать по таймеру ночного режима.
- Если включен таймер ночного режима, то вентилятор работает в МАЛОШУМНОМ режиме  независимо от предыдущих настроек. Несмотря на то, что вентилятор переключается в МАЛОШУМНЫЙ режим , показания дисплея пульта дистанционного управления не меняются.

# ПРИНЦИП РАБОТЫ

## Функция очистки воздуха (стр. 53)

- При включении приточно-вытяжного режима в момент, когда активирована функция очистки воздуха (агрегат работает в режиме обогрева, охлаждения или осушения), режим работы вентилятора не изменится.

## Приточно-вытяжной режим (стр. 54)

### ■ Подача наружного воздуха

- Если температура наружного воздуха выше 30 или ниже 3 °С, то подача наружного воздуха осуществляться не будет во избежание выпадения конденсата на вентиляторе и в воздуховоде или в целях экономии электроэнергии, соответственно.
- Если разница температур внутреннего и наружного воздуха более 7 °С, то подача наружного воздуха при работе в режиме охлаждения осуществляться не будет во избежание выпадения конденсата на вентиляторе и в воздуховоде.
- Если разница температур внутреннего и наружного воздуха более 22 °С, то подача наружного воздуха при работе в режиме обогрева осуществляться не будет во избежание выпадения конденсата на вентиляторе и в воздуховоде.
- **Если агрегат отключился в результате возникновения описанных выше условий, то индикатор приточно-вытяжного режима на панели внутреннего блока будет мигать (горит ровным светом в течение 10 с, пауза 1 с).**

### **▲ ВНИМАНИЕ!**

- **Запрещается подавать в помещение наружный воздух, если внутренний воздух имеет ВЫСОКУЮ (более 70 %) влажность.**  
Образование конденсата может стать причиной неисправности кондиционера.

### ■ Удаление воздуха

- Если температура воздуха в помещении выше 43 °С, то во избежание повреждения вентилятора удаление воздуха осуществляться не будет.
- **Если агрегат отключился в результате возникновения описанных выше условий, то индикатор приточно-вытяжного режима на панели внутреннего блока будет мигать (горит ровным светом в течение 10 с, пауза 1 с).**

### ■ Неисправность приточно-вытяжного вентилятора

- Частое мигание индикатора приточно-вытяжного режима на панели внутреннего блока (горит ровным светом в течение 4 с, пауза 1 с) указывает на неисправность приточно-вытяжного агрегата. В этом случае агрегат может работать в любом режиме, кроме приточно-вытяжного.

### ■ Уровень шума при работе в приточно-вытяжном режиме

Параметры режима	Уровень шума
Подача воздуха при <b>ВЫСОКОЙ</b> скорости вентилятора	Аналогично уровню шума в режиме охлаждения (скорость вентилятора: <b>ВЫСОКАЯ</b> ).
Подача воздуха при <b>СРЕДНЕЙ</b> скорости вентилятора	Аналогично уровню шума в режиме охлаждения (скорость вентилятора: <b>СРЕДНЯЯ</b> ).
Подача воздуха при <b>НИЗКОЙ</b> скорости вентилятора	Аналогично уровню шума в режиме охлаждения (скорость вентилятора: <b>НИЗКАЯ</b> ).
Удаление воздуха при <b>ВЫСОКОЙ</b> скорости вентилятора	Аналогично уровню шума в режиме охлаждения (скорость вентилятора: <b>ВЫСОКАЯ</b> ).
Удаление воздуха при <b>СРЕДНЕЙ</b> скорости вентилятора	Аналогично уровню шума в режиме охлаждения (скорость вентилятора: <b>СРЕДНЯЯ</b> ).
Удаление воздуха при <b>НИЗКОЙ</b> скорости вентилятора	Аналогично уровню шума в режиме охлаждения (скорость вентилятора: <b>НИЗКАЯ</b> ).

\* Уровни шума отдельно для режимов подачи наружного воздуха и удаления воздуха из помещения приблизительно соответствуют указанным в таблице. Кроме того, расход воздуха может меняться в зависимости от условий монтажа агрегата.

Если одновременно с этим осуществляется кондиционирование воздуха, то уровень шума будет выше.

## Работа по таймеру ночного режима (стр. 58)

- Режим работы по таймеру ночного режима включается только после получения внутренним блоком соответствующего управляющего сигнала от пульта дистанционного управления. При подтверждении настройки таймера ночного режима раздается звуковой сигнал и на панели внутреннего блока загорается индикатор работы по таймеру.
- Если при включении таймера ночного режима направляющая заслонка работала в режиме автоматического покачивания, то при активации функции продления работы таймера на 1 ч при работе агрегата в режиме охлаждения или осушения, а также при выборе ночного режима «7 ч с контролем температуры» при работе агрегата в режиме обогрева покачивание прекратится.
- Если при настройке таймера ночного режима совместно с подачей наружного воздуха, удалением воздуха из помещения или очисткой воздуха предполагается кондиционирование воздуха (охлаждение, осушение или обогрев), то при активации функции продления работы таймера на 1 ч при работе агрегата в режиме охлаждения или осушения, а также при выборе ночного режима «7 ч с контролем температуры» при работе агрегата в режиме обогрева будет выполняться только кондиционирование воздуха.



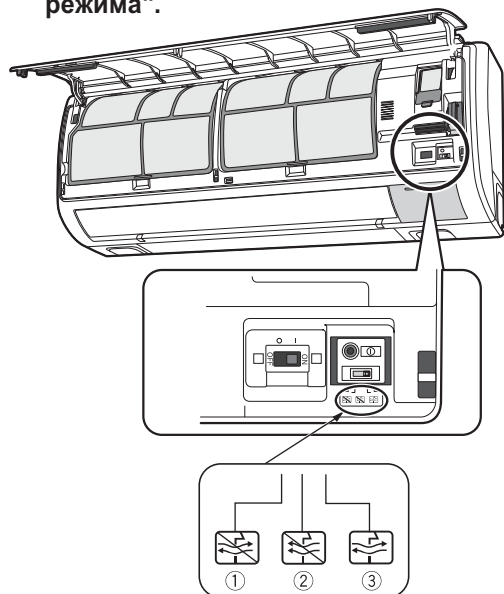
## ПРИНЦИП РАБОТЫ

### Подача наружного воздуха в ночном режиме (стр. 59)

- При активации функции подачи наружного воздуха в ночном режиме (агрегат будет работать в режиме охлаждения или осушения) наружный воздух будет подаваться в случае, если его температура ниже температуры в помещении.
- Если при включении таймера ночного режима совместно с функцией очистки воздуха была активирована функция подачи наружного воздуха в ночном режиме, то наружный воздух будет подаваться только в случае, если его температура ниже температуры в помещении.
- Если температура в помещении опустится на 2 °С ниже уставки, то подача наружного воздуха будет прекращена.
- При подаче наружного воздуха в ночном режиме регулировать скорость вентилятора невозможно.
- Если функция подачи наружного воздуха в ночном режиме была активирована во время работы агрегата в режиме обогрева, то наружный воздух подаваться не будет. Однако если режим обогрева отключится, то функция подачи наружного воздуха в ночном режиме будет активирована.
- Если функция подачи наружного воздуха в ночном режиме была активирована во время работы агрегата в режиме подачи наружного воздуха или удаления воздуха из помещения, то наружный воздух подаваться не будет. Однако если режим подачи наружного воздуха или удаления воздуха отключится, то функция подачи наружного воздуха в ночном режиме будет активирована.
- Работа функции подачи наружного воздуха в ночном режиме не зависит от соотношения температуры наружного воздуха и температуры воздуха в помещении.

### Настройка агрегата без работы в приточно-вытяжном режиме

- Если агрегат подсоединяется к имеющимся воздуховодам, не оснащенным отдельным воздуховодом для приточно-вытяжного режима, то переключатель приточно-вытяжного режима следует установить в положение "Только удаление воздуха" или "Запрет приточно-вытяжного режима".



Переключатель приточно-вытяжного режима

- ① Запрет приточно-вытяжного режима
- ② Только удаление воздуха
- ③ Приточно-вытяжной режим

#### «Запрет приточно-вытяжного режима»

- Воздуховод невозможно вывести за пределы помещения (монтаж агрегата предполагает подсоединение к имеющимся воздуховодам).
- Наличие источников неприятного запаха, дыма и паров масла в том месте вне помещения, куда выходит воздуховод для приточно-вытяжного режима.

#### "Только удаление воздуха"

- Наличие пространства между внутренней и наружной стенами здания, достаточного для прокладки воздуховода, при этом вывести воздуховод наружу здания невозможно (при стандартной конструкции здания).
- **Длина воздуховода не должна превышать 3 м.**
- **Подробные указания по монтажу агрегата можно получить у представителя нашей компании.**

#### **⚠ ОСТОРОЖНО!**

- Запрещается подавать воздух из пространства между стенами.
- Подача влажного воздуха из пространства между стенами или из пространства под полом может привести к образованию конденсата.
- Воздух из пространства между стенами или из пространства под полом может иметь неприятный запах.

## ПРИНЦИП РАБОТЫ

### Автоматический приточно-вытяжной режим

- Датчик загрязнения предназначен для определения уровня загрязнения воздуха сигаретным дымом, взвешенными частицами (пестицидами), парами спирта и т. д.
- Датчик загрязнения также позволяет обнаружить резкие колебания температуры, если при работе в режиме охлаждения или обогрева происходят резкие изменения воздушных потоков (например, при открывании и закрывании двери).
- При нажатии кнопки (АВТОМАТИЧЕСКИЙ ПРИТОЧНО-ВЫТЯЖНОЙ РЕЖИМ) на пульте дистанционного управления, данный режим активируется для следующих двух недель работы агрегата.
- После включения приточно-вытяжного режима, даже если воздух в помещении загрязнен, удаление воздуха может начаться не менее чем через 5 минут.
- Если приточно-вытяжной режим был включен при работе агрегата в одном из режимов кондиционирования, то подача наружного воздуха или удаление воздуха из помещения осуществляется одновременно с его кондиционированием.
- Если по сигналу датчика загрязнения был включен режим удаления воздуха, то даже в случае, если было открыто окно, агрегат будет удалять воздух из помещения в течение не менее 20 минут, после этого режим может измениться на подачу наружного воздуха.
- Работа функции подачи наружного воздуха не зависит от соотношения температуры наружного воздуха и температуры воздуха в помещении.

### ОСТОРОЖНО!

- При определенных условиях, даже если воздух в помещении загрязнен и агрегат работает в автоматическом приточно-вытяжном режиме, режим удаления воздуха может не включаться. В этом случае следует вручную включить режим удаления воздуха с помощью кнопки (приточно-вытяжной режим) или открыть окно для проветривания помещения.

### Настройка чувствительности датчика загрязнения



#### ■ Датчик имеет 7 уровней чувствительности

- 1 Отключите агрегат и нажмите кнопку .**  
(Возможна как подача, так и удаление воздуха. Переключите вентилятор на ВЫСОКУЮ, СРЕДНЮЮ или НИЗКУЮ скорость.)
- 2 Настройка чувствительности с помощью кнопок настройки температуры.**  
 **увеличение/уменьшение чувствительности**
  - При увеличении чувствительности на 1 уровень на дисплее отобразится "+1".
  - При уменьшении чувствительности на 1 уровень на дисплее отобразится "-1".
  - Возможны 7 уровней чувствительности: от «+3» до «-3».
  - Показания дисплея (от «+3» до «-3») исчезают через 10 с.
- 3 Отключите агрегат кнопкой .**

### Режим самоочистки (стр. 55)

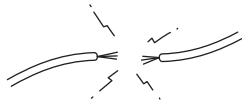
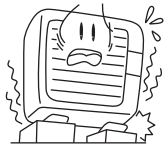

- При включении режима самоочистки он автоматически активируется сразу после отключения режима охлаждения или осушения. Во-первых, при работе в режиме «ВЕНТИЛЯЦИЯ» (с удалением воздуха) устраняются запахи от теплообменника внутреннего блока. Во-вторых, для предотвращения образования плесени во внутреннем блоке агрегат включается в режимах «ОБОГРЕВА (с удалением воздуха)», «ТОЛЬКО УДАЛЕНИЕ ВОЗДУХА» и «ВЕНТИЛЯЦИЯ» (с удалением воздуха).
- Если температура наружного воздуха низкая, то работа в режимах охлаждения и осушения может быть невозможна.
- Если задано время ВКЛЮЧЕНИЯ по таймеру, то работа в режиме самоочистки будет невозможна в течение 2 часов до заданного времени.
- Работа в режиме самоочистки невозможна в следующих случаях: работа в режиме обогрева или очистки воздуха, задано время ОТКЛЮЧЕНИЯ по таймеру или включен таймер ночного режима.

### Настройки таймера

- Режим работы по таймеру ночного режима включается только после получения внутренним блоком соответствующего управляющего сигнала от пульта дистанционного управления. При подтверждении настройки таймера ночного режима раздается звуковой сигнал и на панели внутреннего блока загорается индикатор работы по таймеру.
- Если таймер был включен при работе агрегата в режиме осушения, то настройки таймера не будут отображаться на ЖК-дисплее пульта управления (это не означает отмену настроек). Настройки таймера будут выведены на дисплей сразу после отключения режима осушения.

## РЕГУЛЯРНЫЕ ПРОВЕРКИ

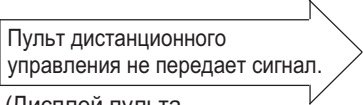
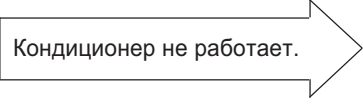
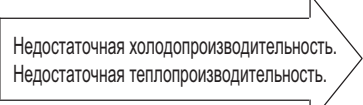
ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ ПОЛГОДА ИЛИ ГОД НЕОБХОДИМО ВЫПОЛНЯТЬ СЛЕДУЮЩИЕ ПРОВЕРКИ. ПО ВСЕМ ВОПРОСАМ ОБРАЩАЙТЕСЬ К ПРЕДСТАВИТЕЛЯМ НАШЕЙ КОМПАНИИ.

1		<b>ВНИМАНИЕ!</b>	<b>Убедитесь в надлежащем подсоединении заземляющего проводника.</b> Если заземляющий проводник отсоединен или поврежден, то это может стать причиной неисправности агрегата или поражения электрическим током.
2		<b>ВНИМАНИЕ!</b>	<b>Убедитесь, что на опорной раме нет следов коррозии, а наружный блок установлен ровно и надежно зафиксирован.</b> В противном случае возможен выход агрегата из строя или получение травмы в результате падения внутреннего блока.
3		<b>ВНИМАНИЕ!</b>	<b>Убедитесь, что вилка плотно вставлена в розетку.</b> Если вилка вставлена в розетку не до конца, то это может стать причиной ее чрезмерного нагрева, поражения электрическим током или возгорания. Прежде чем вставлять вилку в розетку, ее следует очистить от пыли и грязи.

РУССКИЙ

## ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ГАРАНТИЯ

**ПЕРЕД ОБРАЩЕНИЕМ В СЛУЖБУ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ, ПРОВЕРЬТЕ СЛЕДУЮЩЕЕ:**

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРОВЕРКА
 <p>Пульт дистанционного управления не передает сигнал. (Дисплей пульта управления тусклый или пустой.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Убедитесь, что не требуется замена элементов питания.</li> <li>Убедитесь, что элементы питания установлены с соблюдением полярности.</li> </ul>
 <p>Кондиционер не работает.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Убедитесь, что предохранители не перегорели.</li> <li>Убедитесь, что напряжение питания не слишком низкое и не слишком высокое.</li> <li>Убедитесь, что автоматический выключатель включен.</li> <li>Убедитесь, что вилка вставлена в розетку.</li> <li>Убедитесь, что цепь питания не оборвана.</li> </ul>
 <p>Недостаточная холодопроизводительность. Недостаточная теплопроизводительность.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Убедитесь, что фильтр не загрязнен.</li> <li>Убедитесь, что задана соответствующая уставка температуры.</li> <li>Убедитесь, что направляющая заслонка установлена в правильное положение.</li> <li>Убедитесь, что воздухозаборные и воздуховыпускные отверстия внутреннего и наружного блоков не заблокированы.</li> <li>Убедитесь, что вентилятор не работает на НИЗКОЙ скорости или в МАЛОШУМНОМ режиме.</li> </ul>

■ Следующие явления не являются признаками неисправности.

При работе в режиме обогрева мигает индикатор работы, вентилятор отключен	<Включение агрегата> Задержка перед подачей нагретого воздуха. Пожалуйста, подождите. <Подача наружного воздуха> Оттаивание наружного блока. Пожалуйста, подождите.
Шипение или звук движения воздуха	Шум, возникающий при протекании хладагента по трубам, или в клапане при изменении расхода.
Скрип	Шум в результате воздействия на компоненты агрегата перепадов температуры.
Шорох	Шум изменения скорости вращения вентилятора, например, при включении агрегата.
Щелчки	Шум включения клапана с приводом.

Булькание	Шум в результате всасывания вентилятором воздуха из шланга для отвода конденсата, воздух проходит через скопившуюся в поддоне воду. Более подробную информацию можно получить у представителя нашей компании.
Изменение уровня шума	Уровень шума зависит от производительности агрегата, которая, в свою очередь, зависит от температуры воздуха в помещении.
Появление тумана	Появление тумана возможно при резком охлаждении воздуха в помещении потоком холодного воздуха от кондиционера.
Появление пара над наружным блоком	Пар от воды, образовавшейся при оттаивании.
Запахи	Запахи дыма, пищи, парфюмерии и т. п., присутствовавшие в помещении до включения агрегата, скапливаются в воздушных фильтрах и вновь попадают в помещение.
Наружный блок продолжает работать после отключения агрегата	Оттаивание не завершено (микропроцессор непрерывно следит за образованием льда на наружном блоке и при необходимости включает режим оттаивания).
Мигает индикатор РАБОТЫ	Это указывает на работу в режиме предварительного нагрева или оттаивания. Индикатор начинает мигать при отключении агрегата в результате срабатывания устройства защиты, при включении режима предварительного нагрева по сигналу соответствующего датчика или при изменении режима работы с охлаждения на обогрев.
Температура не достигает уставки	В зависимости от количества людей в помещении и условий окружающей среды (если наружный блок используется для обслуживания нескольких помещений) фактическая температура в помещении может незначительно отличаться от температуры, измеряемой датчиком, встроенным в пульт дистанционного управления.

- Если после проведения указанных выше проверок причина неисправности не обнаружена, то немедленно свяжитесь с торговым представителем.

**В следующих случаях немедленно свяжитесь с представителем нашей компании:**

- Часто отключается автоматический выключатель или перегорает предохранитель.
  - Автоматический выключатель работает ненадежно.
  - Внутрь агрегата случайно попали посторонние предметы или вода.
  - Кабель электропитания сильно нагревается или повреждена его изоляция.
  - Индикатор работы по ТАЙМЕРУ или индикатор необходимости чистки ФИЛЬТРА на панели внутреннего блока мигает.
- ( Прежде чем отключить автоматический выключатель, запомните характер мигания индикаторов. Это может помочь в диагностике неисправности. )



**Примечания**



- При работе в маломощном режиме или при отключении могут наблюдаться следующие явления (не являются неисправностью):
  - (1) Шум при протекании хладагента по холодильному контуру.
  - (2) Шум от корпуса вентилятора. Во время работы корпус охладился, а после отключения агрегата плавно нагревается и потрескивает.
- От кондиционера может исходить запах, так как в процессе работы он поглощает такие запахи, как сигаретный дым, запахи еды, косметики и т. д. Для уменьшения интенсивности запахов воздушный фильтр и испаритель следует регулярно чистить.

- Если после проведения указанных выше проверок причина неисправности не обнаружена, то немедленно свяжитесь с представителем нашей компании. Сообщите представителю компании модель агрегата, серийный номер и дату монтажа. Также сообщите о неисправности.

**Примечание:**

При включении агрегата возможны небольшие колебания яркости установленных в помещении светильников (особенно если они работают не на полной мощности). Это не является неисправностью. Соблюдайте требования местной электроснабжающей компании.